

DE ACTUALIDAD

Reflexiones sobre el momento

Pocos hombres han logrado la popularidad, y los puestos encumbrados que había conseguido el ya ex general Sanjurjo.

Durante la Dictadura era una figura tan de primera fila, que casi rivalizaba con la de Primo de Rivera.

La República, por su parte, le distinguió con el elevado puesto de Director de la Guardia civil; aunque quizá por tener su contacto con tan numeroso cuerpo armado, le confiara más tarde otro cargo de no menos relieve, pero menos ostentoso, como el de la Dirección del Cuerpo de Carabineros.

Hoy sin embargo, podría repetir la amarga frase de Mario desterrado en Cartago: "Cada es esta que debiera servir de lección a las gentes, para no ensorbercerse con los favores de la fortuna."

Con los favores pequeños o grandes (que en esto sí que todo es relativo), pues lo mismo los unos que los otros, inducen a los hombres a la vanagloria, al orgullo, al despotismo, y a los abusos con los que son o consideran inferiores, más débiles o menos afortunados.

Porque de todas las situaciones, lo mismo políticas, que sociales, que de cualquier orden, se puede caer y se cae, con la mayor facilidad.

No sospecharía seguramente el ex general que pudiera llegar un día en que se viera obligado a sentarse en el fatídico banquillo, y ser encarcelado, en una prisión en la que a poco que permanezca, caerá en un total olvido y abandono; porque hoy lo mismo que hace veinte siglos, sigue siendo verdad la sentencia de que "mientras se es feliz se cuenta con muchos amigos, pero si los tiempos se oscurecen, sobrevendrá el abandono", y sin embargo, hoy se ve el poderoso Sanjurjo reducido al último grado de impotencia.

Y conste que no nos referimos a él y lo citamos como si nos regaláramos de su caída y pretendiéramos ensañarnos en ella, sino para, como caso reciente y palpitable de lo frágil y toronado de las humanas venturas, mostrándolo a todos aquellos a quienes la fortuna y los puestos lo mismo los más elevados, que los más insignificantes, les engañen, y les marcan hasta el punto de cometer abusos e injusticias, sea en el orden que fuere, como si su situación hubiese de ser permanente y eterna.

Si todos los que juzgan, mandan, gobiernan, representan y disponen, tuviesen en cuenta que puede llegar un momento, el menos pensado, en que en vez de juzgar, mandar, gobernar, representar y disponer ellos, van a ser juzgados, gobernados, mandados, representados y dirigidos por los demás, seguramente no se cometerían ni las injusticias, ni los abusos, ni se causarían los daños, ni se producirían las amarguras que se producen.

Pero como los hombres somos muy olvidadizos, y no nos acordamos de Santa Bárbara más que cuando truena, de ahí es que nos vengan bien, como lecciones morales y avisos, casos como el de Sanjurjo, muy lamentable y triste, pero que pueden en medio de todo, proporcionarnos un bien; el de moderar nuestra conducta, el de ser justos, amables y benignos, y el de cuidar que no se nos llene la cabeza de humo.

Y no sólo a los individuos, sino también a las agrupaciones de cualquier clase, y a los mismos pueblos y Estados.

Pues a todos les aecha la decadencia, y aún la ruina, si no saben mantenerse, y a veces aunque se mantengan — dentro de los límites de lo razonable y honrado.

Y por el contrario, lo mismo los individuos, que las colectividades, que los pueblos, que se ven maltratados, vejados, ofendidos y oprimidos, deben pensar que ha de llegar también día en que se elevará su condición, en que dejarán de ser víctimas de los más poderosos, fuertes o encumbrados.

Por eso los que se sientan maltratados y oprimidos, como individuos y como pueblo, no deben perder nunca la esperanza, sino proseguir serenamente y tenazmente el camino del deber, el de la virtud, en la seguridad de que ha de llegar día en que se obtendrá el reconocimiento de su derecho.

Y no decimos el triunfo y la victoria, porque éstos parece que envuelven cierta idea de vencimiento del adversario o del oprimido, el cual por ese mismo hecho, comienza a pensar en la revancha, por no decir en la venganza, que nunca da buenos frutos ni a los individuos ni a la Sociedad.

La situación bancaria en Nueva York

Los Estados Unidos son aún los depositarios de mayor cantidad de oro. Todavía se halla en las cajas del Estado y de los Bancos centrales norteamericanos la tercera parte del metal amarillo que existe en el mundo.

Cuando las enormes reservas de oro americanas disminuyeron de un modo alarmante, su descenso ocasionó graves perturbaciones económicas y financieras.

La disminución fué tan sensible, que en Julio del pasado año el stock norteamericano de oro era de 5.000 millones de dólares y en Junio pasado esa cifra había quedado reducida a 3.980 millones, lo que representaba una reducción de 825 millones de dólares con respecto al expresado año y una baja de 475 millones en un semestre.

Durante el período de 1914 a 1931 el stock de oro de los Estados Unidos aumentó más de un 150 por 100, unos 3.000 millones de dólares. A pesar de este exceso de oro, ningún país ha sido más afectado por la crisis mundial en el aspecto bancario que Norteamérica. La ley de Junio pasado fijaba en más de 1.000 millones de oro el exceso de reservas de los Bancos y sin embargo la interminable serie de quiebras bancarias — con sus trágicas consecuencias, proclama que ni el oro ni la política de "Reconstrucción" y "Reflación" pudieron evitar la crisis que en algunos momentos revistió caracteres de catástrofe.

Después del colapso financiero de otoño de 1929 los Bancos cargaron con una masa de créditos y garantías que habrían de ser negociados lo más pronto posible.

Con ello, sin conseguir revalorizar el precio de las subsistencias, ni vitalizar la industria y el comercio se crearon dificultades a los Bancos por las pérdidas que forzadamente habrían de producir la liquidación rápida de los créditos y garantías.

Para restaurar la confianza se adoptó el sistema de emisiones sucesivas que resultó inútil, porque en definitiva eran los mismos Bancos los que absorbían las emisiones.

En 1930 se pretendió restablecer la confianza con el sistema de reservas llamado de "moneda barata"; pero esto descorazonaba a los clientes al hacer las liquidaciones de fin de semana.

Se restringieron los créditos y los préstamos comerciales, pero no los créditos con garantía y la situación continuaba siendo la misma. En los primeros meses de 1931 la crisis bancaria norteamericana se acentuó y poco más tarde fueron sus efectos la depresión comercial, la falta de crédito, la baja de los precios y finalmente, las numerosas e importantes quiebras de Bancos que perturbaron seriamente la economía nacional y que repercutió en el mundo entero.

El Gobierno americano elevó la circulación de billetes de 1.500 millones de dólares a 2.500 millones, y así ayudó a los Bancos a reducir sus depósitos aproximadamente a 4.000 millones de dólares, redujo sus reservas a 350 millones y les obligó a auxiliar con 600 millones a los concesionarios de préstamos.

Todas estas medidas produjeron una reacción en la opinión extranjera, reacción que se tradujo en la retirada extensísima de fondos de América que determinaron los importantes embarques de oro que parecen haberse detenido.

He aquí explicadas las causas y analizado el proceso que ha ocasionado la exportación del oro americano, en las proporciones indicadas al comienzo, que constituyen un grave peligro para la nación que acaeo por ser la más rica de la tierra, resultó la más afectada por la depresión económica mundial.

Un programa de restauración económica

NEW-YORK.—La Federación Americana de Trabajo acaba de dar su apoyo a un programa de restauración económica, que implica el establecimiento — en cuanto sea posible — de la jornada de seis horas de trabajo y de la semana de cinco días.

Incluye también este programa la revisión de las leyes contra los trusts, la supresión de la prohibición, aumento de trabajos de utilidad pública y la disminución de los gastos del Gobierno.

De Poussin, y no ha transcurrido un lustro de la destrucción del cuadro de Le Nain "Reunión familiar".

También se han robado obras grandiosas de arte en distintos museos del mundo y otras han sido destruidas en incendios de edificios, cuya factura arquitectónica tenía también gran valor estético, como ha sucedido en las revoluciones populares.

Desde 1789, ¡cuánto se ha destruido en Francia! ¡Cuántas profanaciones en las obras de arte! ¡Cuántas pérdidas de edificios, de monumentos y de cuadros!

Todo es causado por la falta de educación de los espíritus. Si en las escuelas se tratara de inculcar a la juventud las ideas de patriotismo, de arte, de respeto al pasado, de consideración a lo hecho por generaciones, no ocurrirían esos hechos vandálicos, propios solamente de hombres degenerados, sin noción de arte ni sentimientos estéticos.

El cuadro destruido era propicio para inspirar a cualquiera, presentando con vivos colores a la observación humana uno de los momentos más opéicos del día, aquel en que el sol al transponer por el ocaso lleva al azul purísimo del cielo destellos policromados, y arranca a las almas plenas de fé la oración cristiana precedida del "Ángelus Domini nuntiavit Mariam".

Jorge Deblanc.



El teniente coronel Jorge Hutchinson, de Baltimore, hombre bravo, si los hay, así como su señora y sus dos niños, todos los cuales en unión de un piloto, un mecánico, un operador de radio y un fotógrafo, han partido resueltamente para el salto transatlántico desde el campo Floyd Bennet, de Nueva-York, habiendo cubierto las dos primeras etapas felizmente y quizás para estas horas alguna más. El recorrido que llenan estos arriesgados miembros de la "familia volante" es de Nueva York a Labrador, Groenlandia, Islandia, Islas Faroe y Escocia.

Y para que la cosa destaque más, véase lo que comunican de Dinamarca a propósito de los riesgos que tiene el aterrizaje en Groenlandia: —COPENHAGEN.—El Ministerio de Negocios Extranjeros dadas ha notificado con toda formalidad al Embajador americano, que Dinamarca declina toda responsabilidad por lo que pueda acontecer en el vuelo de Mr. Hutchinson, pues en el caso de que fuera a caer en Groenlandia, sería extremadamente difícil el que pudiera hallar dónde cobijarse y dónde procurarse alimentos para un viaje así. Y además sería casi imposible acudir en socorro de ellos.

A estas horas hay varios aviones en vuelo para Europa, pero esta hazaña del teniente coronel Hutchinson lo coloca en e rango de los más temerarios.

ESTO HA TERMINADO

Sanjurjo ocupa la celda 52 del Dueso

Ayer empezó a cumplir la condena

Madrid 26, 23'30

A las once de la mañana ha ingresado hoy en la penitenciaría del Dueso el ex general Sanjurjo, que a primera hora había sido sacado de Prisiones Militares de Madrid, desde donde se le condujo al Dueso en automóvil y bajo la vigilancia de varios agentes de policía.

La anterior información la confirmó el señor Azaña al recibir a los informadores, agregando que ayer a las diez de la noche había ordenado al jefe de la división de Madrid que pusiera el preso a disposición del Director General de Seguridad, que había sido encargado de trasladarlo al penal del Dueso.

Y esto — añadió el jefe del Gobierno — ha terminado, señores.

Dijo después que no habrá Consejo el martes, y que será ordinario.

Desmintió los noticiosos circulados atribuyendo al Gobierno determinados propósitos en relación con el ejército, diciendo no hay motivo para adoptar las medidas de que se habla.

Se le preguntó si estaba en Madrid el alto comisario, y respondió que lo ignoraba, pudiendo decir que el Gobierno no le había llamado.

Refiriéndose a la situación en provincias manifestó que era de absoluta normalidad, no habiendo otra cosa que alguna alarma en las gentes por los anuncios y por un poco de mala voluntad.

Se le hizo ver lo favorablemente que ha sido comentada la concesión del indulto a favor de Sanjurjo, y dijo que ya lo había visto, y que para que fuera concedido, había recibido numerosas solicitudes.



La cristiana y bondadosa madre del capitán Galán, la cual, noticiosa de la condena a muerte del general Sanjurjo, se apresuró a presentarse en el Palacio de la Presidencia a hacer personalmente la petición del indulto, siendo la solicitud de esta caritativa dama una de los primeros.

—No quiero que hagan con nadie lo que hicieron con mi hijo... fueron sus palabras.

Santander.—Sanjurjo ocupa la celda número 52 de la planta baja del penal del Dueso.

En la celda tiene una cama de hierro, de tamaño grande, una mesa, una silla y un perchero.

Al entrar en el penal fué el ex general fichado, quedando como un preso común.

Se negó a tomar otro alimento que leche, de la que se le dió un vaso. A la hora del rancho no se hizo presente.

Sanjurjo se negó a recibir a los periodistas alegando el cansancio del viaje.

A las seis de la tarde se retiró Sanjurjo a su celda, un tanto abatido por el cansancio.

El problema de la astro-náutica

El ingeniero alemán Tilling, el constructor de cohetes, acaba de introducir notables modificaciones en el avión-cohete de que es inventor.

En presencia de las autoridades de Hannover se han realizado experiencias nocturnas sobre el "Dummersee".

El nuevo avión-cohete, que tiene la forma de un gigantesco obús, responde casi cumplidamente a las exigencias de su inventor: "pequeña velocidad inicial que aumenta progresivamente, llegando a conseguir una rapidez extraordinaria durante el vuelo. En cuanto el avión llega a los dos mil metros de altura, dos planos adheridos al cuerpo del aparato se desplazan y permiten que el obús volador aterrice en vuelo planeado.

El cuerpo del avión, todo él de metal, tiene una longitud de dos ochenta metros. Las alas sólo miden tres metros y medio.

Solidaridad de Obreros Vascos

Agrupación de Pamplona

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación, a junta general extraordinaria, que tendrá lugar el día 28 del actual, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social de la Entidad, Paseo de Sarasate núm. 14, segundo, recomendándose la más puntual asistencia.

La Junta.

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.º

El Plan Quinquenal no dá el resultado apetecido

RIGA.—Los decretos oficiales publicados en Rusia y los comentarios de la Prensa soviética demuestran que las esperanzas que se había hecho concebir sobre la ejecución del plan quinquenal, están dando lugar a un disgusto general que en algunos casos degenera en seria inquietud.

El informe del comisario, relativo a la gran industria, recalca el hecho de que aquella funciona en las condiciones menos satisfactorias y que, desde la primavera, la producción de hierro y de acero, de los cuales tanta necesidad tienen las otras industrias, ha disminuido sensiblemente.

Pero donde la situación es más seria es en lo que concierne al servicio de transportes. Las fabricas de automóviles de Nijni-Novgorod, cuyo índice de producción estaba fijado en cincuenta mil unidades por año, no han llegado a fabricar más que unos pocos cientos sin que estén tampoco terminados del todo.

¡Lekarotz'era irugarrenda-rak!

Eldu den Igandean, 28'an.

Lekarotz'ko Praileen Elizara guztiok!

Gure Zaindariaren eguna, Luis Sainduaren eguna jaitzen dugu.

Ezizkizun ederrak goizean ta arratsaldean. Goizean: sei ta laurdenetan. Arratsaldean: lau ta erditan.

Predikalari bikafia: Donosti'ko Ladislao Aza.

Irugarrendarrak! Aintzina!! Igandean Lekarotz'era guztiok!!

Terciarios de San Francisco, a Lecároz!

¡El día 28, domingo, todos a la Iglesia de Capuchinos de Lecároz!

Celebramos la fiesta de nuestro Patrono, San Luis, rey de Francia.

Solemnes funciones de Iglesia por la mañana y por la tarde.

Por la mañana: A las seis y cuarto. Predicador: P. Ladislao de San Sebastián. ¡Adelante, Terciarios. El domingo os esperamos en Lecároz!

Grandes fiestas vascas y mitin de afirmación nacionalista en Lecumberri

El día 28 de Agosto

Programa:

Por la mañana, alegre diana por la banda de txistularis.

A las diez, recibimiento de los excursionistas y representantes oficiales.

A las diez y cuarto, desfile hacia el templo parroquial, al frente de banderas, zapatantzaris y txistularis.

A continuación, a las diez y media, solemne Misa, cantándose los Vespers, con el orfeón de Iruña y Donostia, con sermón en euskera. Durante el ofertorio, un renobrado tenor, cantará la Salve. Al final de la misa se entonará para cantar todos el popular Himno de San Ignacio.

A las once y media, en la plaza se exhibirán la zapatantza y bailes vascos.

A la una, banquete, amenizado por las bandas de txistularis.

A las cuatro. En el frontón, actuarán notables bersolaris, y

GRAN MITIN DE AFIRMACION NACIONALISTA

en el que tomarán parte, los siguientes oradores:

Don PABLO DE EGUIBAR (Abogado), en euskera.

Don TELESFORO DE MONZON (Abogado) en euskera y castellano.

Sra. MERCEDES DE KAREAGA (Profesora), en castellano.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, (Diputado a Cortes) en castellano.

Terminado este acto, se bailará el clásico Ingrutux del valle de Larraín, continuando con un gran romería Vasca, amenizada por un gran conjunto de txistularis, hasta la hora del Ángelus, en que terminarán todos los actos.

¡PATRIOTAS Y VASCOS TODOS, ACUDID A LECUMBERRI!!

NOTAS HISTORICAS

Don Enrique de Labrit y la unidad vasca

Es, el de la unidad política vasca, tema sugerido como ninguno de meditación y comentario para quien, como yo, cada día la juzga factor primordial y más indispensable para las restauraciones forales, por lo mismo que la disociación ha sido signo del quebrantamiento de las libertades colectivas de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya. No ha tenido ciertamente, durante muchos siglos, la raza nuestra sentido cabal de sí misma. Se perdió rotundamente esa idea en Navarra tanto o más que en otras partes, no obstante ser metrópoli y cogollo de los vascos. Sin embargo algunos hechos históricos comprueban que, a veces, ya se quiso recabar la unidad política, en el viejo estado monárquico de Navarra, de todas las tierras reputadas como vascas. Tales la actuación de la dinastía indígena del Reino Pamplonés tendente a la reconstrucción política de todos los antiguos pueblos de origen vasconico; la distribución hecha testamentariamente, por Sancho el Mayor, de los reinos peninsulares, entre sus hijos, asignando al primogénito un vasto estado con Navarra, las Vascongadas y otros países ultrapieninsulares y de Castilla y Aragón entonces sin duda vascos o vasquizados (conste que juzgo sapientísima y justísima aquella decisión de Sancho el Mayor que nuestros chauvinistas motejan suponiendo que la unidad "unitarista" de España, aun no lograda en los espíritus ahora, pudo "hacerla" hace novecientos años un Rey de un plumazo); la reclamación de Don Carlos el Malo de Navarra a don Pedro el Cruel de Castilla para separar de aquella Corona las regiones hermanas nuestras... Todos estos hechos ya conocidos y divulgados demuestran el anhelo reconstructor de un gran estado vasco, aunque se llamara Reino de Navarra.

A esos datos vulgares voy a añadir otro nuevo que tuve la fortuna de encontrar en mis búsquedas afanosas por los Archivos. Se refiere a un momento interesantísimo de la historia de Navarra. Vivía Don Enrique de Labrit hijo de los reyes destronados Don Juan y Doña Catalina. Aspiraba a recuperar la corona que le correspondía de la Navarra cispirenaica. Carlos V la detenía no sin sufrir las mordeduras del escrupulo de conciencia. Pensóse en arreglar para el futuro el problema y casar al hijo de Carlos V don Felipe, el después, celebrísimo Felipe II, con la hija de don Enrique, doña Juana después famosa por exaltada hugonote y madre de Enrique IV de Francia. Se negociaron condiciones. En los tratos intervino el señor de Ezcurra, de cuya casa proceden curiosas minutas que se conservan en el Archivo de Navarra. Don Enrique exigía ser repuesto, desde luego, el mismo en el trono de Pamplona. Miguel de Olite, Secretario de Sus Altezas propuso una "instrucción", que los amigos del monarca navarro glossaron. Uno de sus cap. dice de esta manera: "Quanto a lo que pertenece a Vuestra Alteza según lo que se solía extender este Reino antiguo, como se publica voz y fama que era Señor de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava y mucha parte de Rioja hasta el balmo de Burgos... Vuestra Alteza podría remitir a la probanza que en esto se podrá hacer, siendo concordados V. A. y el Emperador así por escrituras y crónicas que sobre este caso con voluntad y mandamiento de las dos partes se podría buscar y se hallaría. En esto será bien asentar un capítulo de justicia que, mostrando por escrituras o cualquiera otra probanza suficiente que sean de la Corona de este Reino, que todo aquello se restituya así como antiguo, no obstante cualquiera lapsus y discurso del tiempo y que no les valga prescripción". Me parece que es curioso este texto. Supone el concepto patrimonial, común a la sazón, de las Monarquías. No se habla, como ahora, de la raza. Sería absurdo exigir a aquellas gentes ideas y léxico de ahora. Sin embargo debajo de esas fórmulas de reivindicación patrimonial para el Trono de Navarra yo creo advertir, gozosamente, siquiera un vago y borroso instinto de nacionalidad, de unidad política vasca.

Jesús ETAYO.

NOTICIAS DE ALEMANIA

¿Hacia una nueva disolución?

EL REICHSTAG

BERLIN.—Parece ser que el gobierno Papen von Schleicher está decidido a disolver el Reichstag que fué elegido en treinta y uno de Julio último, en el caso de que se pronunciara contra el Gobierno. Se dice que el Gobierno no puede quedarse en minoría y está dispuesto a proponer al Presidente del Imperio el decreto de disolución de la Cámara actual.

DIMISION DE UN MINISTRO

BERLIN.—M. Trendelenburg, secretario de Estado en el Ministerio de Economía, ha presentado su dimisión, manifestándose que no comparte la actual política económica del Gobierno en el sentido de limitar más todavía las importaciones alemanas.

HITLER A VIENA

BERLIN.—Hitler tomará parte los días diez y siete y diez y ocho de Septiembre en el Congreso del partido hitleriano de Austria. Le ha sido facilitada por el Gobierno de Austria la autorización para internarse en aquella nación.

Los vándalos del Louvre

Al Museo del Louvre hemos dirigido nuestros pasos apenas hemos sabido la profanación que un imbécil o un loco ha cometido con un cuadro, que no tiene muchos años de existencia, pero que es sin duda alguna, una de las más admirables obras pictóricas del mundo. Se trata de "El Ángelus", cuadro de Juan Francisco Millet, que se ha hecho en poco tiempo tan popular que seguramente serán contadas las personas de cierta cultura que no lo hayan admirado, los que no en el original, en copias que con gran profusión se han extendido por todas las naciones.

Causa dolor contemplar esta obra de arte, destruida por la navaja de un enajenado llamado Teófilo Guillard. Se nos ha dicho que será restaurado por completo, y de eso nos alegramos, pero el hecho es objeto de meditaciones, porque no es el primer caso. Hace escasamente veinte años fué mutilado también por un loco "El Diluvio".

Los vándalos del Louvre

Al Museo del Louvre hemos dirigido nuestros pasos apenas hemos sabido la profanación que un imbécil o un loco ha cometido con un cuadro, que no tiene muchos años de existencia, pero que es sin duda alguna, una de las más admirables obras pictóricas del mundo. Se trata de "El Ángelus", cuadro de Juan Francisco Millet, que se ha hecho en poco tiempo tan popular que seguramente serán contadas las personas de cierta cultura que no lo hayan admirado, los que no en el original, en copias que con gran profusión se han extendido por todas las naciones.

Causa dolor contemplar esta obra de arte, destruida por la navaja de un enajenado llamado Teófilo Guillard. Se nos ha dicho que será restaurado por completo, y de eso nos alegramos, pero el hecho es objeto de meditaciones, porque no es el primer caso. Hace escasamente veinte años fué mutilado también por un loco "El Diluvio".

Ecós de sociedad

El valor digestivo de la leche

De todas las clases de leche que se pueden elegir para alimentar a un recién nacido es, indudablemente, la mejor, sin discusión alguna, la leche materna, dotada por la naturaleza de todas las cualidades deseables para la perfecta nutrición del nuevo ser.

Desgraciadamente, las condiciones de la vida moderna dan por resultado que una gran parte de nuestras contemporáneas sean pésimas nodrizas, pues la vida de trabajo y de placeres que las acapara, es poco favorable para la producción de leche buena, cual lo es, por ejemplo, la de la vaca, que padece tranquilamente la hierba; por otra parte, la madre joven sigue trabajando hoy día en la mayoría de los casos, o por lo menos no puede dedicarse por completo a la lactancia.

Precisa, pues, recurrir a la lactancia por el biberón, proporcionando al niño leche de vaca. Pero esto plantea un delicado problema: la leche, ese alimento tipo, la única materia que no tiene más objeto que constituir un alimento, es un líquido sumamente frágil. Los más vulgares microbios, el polvo, los cambios de temperatura lo alteran pronto y lo convierten en absolutamente impropio para la alimentación del niño.

La ebullición puede, desde luego, destruir los microbios que la leche fresca contiene, a pesar de todas las precauciones que se hayan tomado; pero no llega a la destrucción de todos los elementos nocivos y en particular de las toxinas que los microbios hayan vertido antes de quedar destruidos por el calor.

De ahí que los médicos especializados en estos estudios hayan ido inclinándose cada vez más hacia las leches industriales y después de largos estudios y de pacatas observaciones han elegido las leches concentradas y azucaradas por ser las más seguras, las de más fácil asimilación y más ricas en vitaminas. La inmensa mayoría de los médicos aconsejan, pues, a las madres que no pueden lactar a sus hijos, la adopción de las leches concentradas y azucaradas.

Estas leches son, sencillamente, una excelente leche fresca, de la que ha sido extraída la mayor parte del agua que contiene normalmente; los demás elementos permanecen íntegramente, y hasta ponerle algo de agua para conseguir un líquido dotado de todas las propiedades de la leche fresca, incluso las vitaminas.

Da gran regularidad en su composición y en su riqueza de crema, inalterables en todas las estaciones del año, dotada de una riqueza nutritiva y de una digestibilidad superiores a las de la mejor leche fresca—por la agregación de azúcar puro—, y a cubierto de contaminaciones y de todas las falsificaciones, la leche concentrada y azucarada contribuye al robustecimiento de los niños y les proporciona un crecimiento seguro y una gran normalidad digestiva.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
BARRAUTE, Zapatería 50, Pamplona

VIAES

A Bilbao el ilustre director de nuestra laureada casa coral don Remigio Múgica, el subdirector don Mariano Beunza y don Baldomero Barón, con objeto de presenciar el concurso de Orfeones de aquella localidad.

De Oroz Betelu, nuestro querido amigo el alto funcionario de la Excma. Diputación, don Pedro Aráiz.

Para reanudar sus tareas escolares han regresado de su verano en las playas del Norte y pueblecillos de la Montaña de Navarra, los maestros de Falces y Santacara don Luis Ruiz y doña Amparo Caparoso, acompañados de su lindo hijo Luis Mari.

De San Sebastián la bellísima señorita Pepita Huici.

De Oortés de Navarra se trasladó a Sobron don José Castillo.

De Barriz ha venido el notable pintor francés, Mr. Georges Buhet.

De Zaragoza el ingeniero don Francisco Morales.

De Burgos don Enrique Cortina, director de la Agencia de viajes Marzans.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR D. Enrique Pérez de Dindurra

que falleció en Pamplona, el día 29 de Agosto de 1931, a los 46 años de edad después de recibir los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Flora Cuadrado; hijo, José Joaquín; madre, doña Francisca de Dindurra; hermanos, don Manuel, don José y don Antonio; hermanas poéticas, tios, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amistades asistan a alguna de las misas que se celebrarán mañana, DOMINGO, día 28, en la iglesia de las PP. Paules, más la cantada a las DIEZ en la citada iglesia, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.

Pamplona, 27 de Agosto de 1932

—Regresó a Sangüesa el acreditado comerciante don Pedro Beunza.

—Vino de San Sebastián el industrial don Dimas Ugarte.

—De Borja don Benito Sancho Agustín.

—De San Sebastián don Agustín Valtierra con su señora madre doña Petra Triarte.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Antonio Corroza y señora Esperanza Mediano, de Berrioplano.

Don Lorenzo Lacarra, de Olite.

Don Valentín Idoate, de Pamplona.

Don Jesús Lorca, de ídem.

Don Ignacio Azcoitia, de ídem.

Don Ramón Urabayen, de ídem.

Don Enrique Meneses, de ídem.

—Del mismo Balneario han salido: Don Francisco Larraalde e hija Carmen, para Zaragoza.

MADERAS

De pino de Roncal y entornos
ANTONIO ERICE

Doña Luisa Muro, para Sesma.

—De Lumbier el maestro don Jacinto Lampreabé.

—De Vitoria, el industrial don Fernando Negrete.

—De Aguilár el médico don Miguel Sola.

NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad dos hermosas niñas, doña María Ajamaute, distinguida esposa de nuestro querido amigo, don Ataulfo de Urmoneta, digno Director de la Caja de Ahorros Municipal.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

NOTAS TRISTES

Los apreciables deudos del estimado convecino don Enrique Pérez Dindurra (que en paz descanse) celebran mañana domingo el primer aniversario de la muerte de aquél.

A los muchos testimonios de pésame que recibirán aquéllos en especial su señora viuda doña Flora Cuadrado, y su hijo, unimos el nuestro muy sincero.

Escuela Militar del Tiro Nacional y Osasuna

Para inscribirse en esta Escuela para el curso que tendrá lugar el próximo mes de septiembre, podrán hacerlo, los acogidos a los beneficios del capítulo XVII (CUOTAS), en el local del Club Osasuna, Plaza de la República 31, de 3 a 4 y de 8 a 9 de la tarde.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San José de Calasanz, fundador; Licerio, Cesáreo, Siagro, obs.; Eutalla, vg.; Anísa, mártires; Margarita, vd.; Rufo, obispo, Carpóforo, Marmelino, Manea, Juan, Serapión, Pedro mrs.

San José de Calasanz, fundador

Peralta de la Sal de Aragón (España), fué la patria del insigne maestro de la niñez, San José de Calasanz. Devotísimo de la Virgen María, distinguióse en las virtudes y adelantó en las ciencias; graduado de doctor en filosofía y derecho en Lérida, pasó a Valencia para la teología. Ordenado sacerdote en Urgel, ejerció varios e importantes cargos, hasta que, siendo de edad de cuarenta años, oyó una voz que le decía se dirigiese a Roma. Así lo cumplió, y movido de celeste inspiración al ver cómo la niñez crecía sin maestros e irreligiosamente, fundó la Orden de Clerigos pobres regulares de la Madre de Dios de las Escuelas Pías. Parece increíble lo que tuvo que sufrir Calasanz por su obra, pues se pusieron contra él, no solo los malvados, y los que se creían perjudicados, sino los mismos buenos y hasta algunos discípulos que acusaron al santo Fundador de crímenes pésimos y de aviesas intenciones, todo lo cual sufrió tan resignadamente el santo, que se le llamó el nuevo Job; el golpe que más le hirió fué el que se disolvió su instituto; mas Calasanz, reconociendo en tan terrible tempestad el copiosísimo fruto que podía alcanzar, rogó por él y el Señor le reveló la futura prosperidad de su obra, y anunciándole a sus hijos y lleno de merecimientos y de favores celestiales, como apariciones de la Virgen María, de San Francisco de Asís y otros, murió de noventa y dos años en 1648.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO (PP. Dominicos)

Día 28, cuarto domingo.—Dedicado a la Beata Imelda, Patrona de la primera comunión.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con armonium y mote nacional motetes eucarísticos por el coro de Imeldos.

Por la tarde, a las cuatro y media, la función solemne con exposición de S. D. M., sermón por el R. P. Alejandro Martín, reserva y procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia. Al final imposición de medallas.

AVISO.—Las celadoras encargadas de preparar para las confesiones a los niños del Roperio que procuran estar hoy sábado, a las cinco y media de la tarde en la Iglesia de Santo Domingo con sus respectivos coros.

EN SAN AGUSTIN

Solemnes cultos que la parroquia de San Agustín dedica a su excelso titular en el día de su fiesta.

A las cuatro de la tarde del sábado día 27, se cantarán solemnes vísperas.

El domingo, festividad del Santo, a las ocho, comunión general de niños. A las diez, misa solemne con sermón, a cargo del reverendo Padre Victor Aramburu, S. J.

Por la tarde, a las siete y media, exposición del Santísimo, completas, rosario y reserva.

La Capilla de música de San Agustín tomará parte en estos cultos.

Ganan indulgencia plenaria los fieles que visiten la iglesia desde las primeras vísperas del Santo hasta el día de Octava.

EN LOS PP. CARMELITAS

Función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús en esta iglesia.

Mañana domingo, día 28, a las siete y media de la mañana misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.

Por la tarde, a las seis y tres cuartos, exposición de S. D. M., rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santa.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Solemne triduo que dedican al Inmaculado Corazón de María sus Hijos los Padres Misioneros y sus Arcehofrades del día 26 de Agosto al 28.

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho, habrá ejercicios y cánticos piadosos.

Por las tardes será la función a las siete y media con los mismos cultos, exposición de S. D. M. y sermón, que predicará el Reverendo Padre Luciano Uriarte, Corazonista.

Día 28.—A las seis y media y ocho, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y motets. Los cánticos serán ejecutados por un nutrido coro de voces escogidas.

Advertencias.—Primera. Se suplica a los archiehofrades asistan a todos los cultos ostentando en su pecho el devoto escapulario del Corazón de María.

Segunda.—El señor Obispo de la diócesis

concede 50 días de indulgencia por cada uno de los actos a que se asista.

Tercera.—Cuentos visiten el día 28 la iglesia de San Fermín de Aldapa ganarán indulgencia plenaria, supuestos los requisitos ordinarios.

EN SAN CERNIN

Solemne Novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Dará principio el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará novena. Por la tarde, será a las ocho, con el Santísimo manifiesto y gozos cantados por la capilla de música.

Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela según aviso de los Celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio, confesando y comulgando en cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días.

El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el día de Septiembre estará a la adoración la imagen de la Santísima Virgen.

EN LAS RECOLETAS

Fiesta principal del Santo

El día 28 fiesta del Santo, desde las seis habrá misas rezadas, y a continuación se dará la Sagrada Comunión a los fieles.

A las nueve habrá misa rezada.

A las diez se expondrá S. D. M. y se celebrará la misa solemne en la lue predicará el R. P. Duque, del Inmaculado Corazón de María.

Terminada la función, habrá misa rezada, quedando el Santísimo expuesto hasta las seis, en que se hará la novena como otros días.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ

Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calasanz, del 19 al 27 de agosto.

Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media.

A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Reserva y Adoración de la Reliquia del Santo.

Tabla de predicaciones

Día 26: "Obediencia", P. Fraizoz. Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi.

Día 27.—Festividad del Santo

A las ocho y media, Misa de Comunión General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Presbítero, el Reverendo Señor Párroco de San Agustín, con el panegirico del Santo, que predicará el señor Doctor, don Blas Goñi.

Por la tarde, a las siete, como los demás días.

NOTA: Todos los fieles pueden ganar una indulgencia plenaria, visitando la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos.

Por la tarde, Hora Santa, en la cual predicará; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Goy.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Dos días laborales: cinco y media, seis y cuatro, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Noticias y sucesos

CONCIERTO PARA MAÑANA

Programa del concierto que ejecutará la rondalla "Los Amigos del Arte" en el Bosque de la Tacuera, de 7 y media a 9 y media de la noche.

- 1.—Sentimiento Gitano, pasodoble; Urrengochea.
- 2.—El Baturrico, vals-jota; N. N.
- 3.—Lisistrata, gavota; Linke.
- 4.—La del Soto del Párral, ronda de enamorados; Soutullo y Vert.
- 5.—Cádiz, serenata española; Albéniz.
- 6.—T. B. C. tango; Donato.
- 7.—Nada y mucho, sinfonía; Amaga.
- 8.—Marcha final.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTÓLOGO
RAYOS X
Sarriena, 20, 1.º Teléf. 1445

DOS DETENIDOS

Los agentes de la policía detuvieron ayer a dos jóvenes, por faltar a los guardias de asalto.

UN INCENDIO

Comunican de Artaza, que en una era de los vecinos Hipólito Echauri, Sabino Salinas y Felipe Arguñano, se ha originado un incendio quemándose 402 haces de trigo.

Se ignoran las causas que motivaron el siniestro.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

DENUNCIAS DE CAZA

En Monreal ha sido denunciado un joven por cazar a menos de mil metros de distancia de la villa.

Se le ocupó una escopeta y cuatro codornices.

Doctor E. SALAZAR

De la maternidad provincial
ENFERMEDADES DE LA INFANCIA
Consulta de 9 a 11.—Leyre, núm. 3

IYA APARECIO EL ASNO!

Dicen de Marcilla que el vecino de Villafranca, Cándido Alonso, ha denunciado que en las inmediaciones de "El Olivar" donde acampaban unos gitanos, y entre otras caballerías encontró un burro que días pasados le había sido robado.

El citado vecino dio cuenta inmediatamente a la Guardia civil.

Esta interrogó al gitano Manuel Jiménez quien contestó que el asno lo había comprado a un mendigo en diez pesetas.

Como estas satisfacciones no satisficieran a los guardias, Manuel Jiménez ha quedado detenido.

Balneario de Urberuaga

de Ubilla
MARQUINA (Vizcaya)

Aguas termales nitrogenadas bicarbonatadas
Radioactivas
Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y focas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa.
Del 15 de junio a 30 de septiembre.

VARIAS DENUNCIAS

Han sido denunciados: Un vecino de Pradejón (Logroño) por conducir un carro por la carretera de Estella, sin que llevara el faro reglamentario.

Un vecino de Sangüesa que, en el kilómetro 11 de la carretera de Noain a aquella ciudad, fué sorprendido durmiendo en el carro que conducía.

Un vecino de Puente la Reina, por dejar abandonados las caballerías en la carretera.

Si desea usted no sufrir de los pies, encargue sus zapatos a medida en casa Esparza, San Antón 16, Máquina para ensanchar y alargar el calzado.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En el kilómetro 233 de la vía férrea (trayecto de Pamplona a Alsasua) jurisdicción de Echauri Aranz, ha sido encontrado el cadáver del vecino de esta villa Marín Zabalo Andúeza, de 53 años, pastor de oficio.

Aparecían la cabeza y la mano izquierda separadas del tronco.

Se supone que se trata de un suicidio.

F. Jadraque

Odontólogo
Rayos X
Eras de Sarriena 6 y 8
Teléfono 1401

DAÑOS EN UNA FINCA

En las eras de "La Badina", término de Azagra, ha sido denunciado el dueño de un caballo que entró en un fascal sin el permiso del dueño de la finca.

POR ESCANDALOSOS

Ante el Juez de Zabalza, ha sido denunciados cuatro jóvenes, por promover gran escándalo con motivo del uso de una trilladora que tenían entre las familias de los mismos.

UNA RIÑA

Comunican de Isaba que se originó una riña entre Juan Ortiz y Santiago Ustarroz.

La intervención de la Guardia civil evitó que los citados vecinos se agredieran.

IMPORTANTE INCENDIO

En Gurralda se ha producido un importante incendio en la casa que habita Anastasia Burusco.

Ha sido pasto de las llamas un armario y gran cantidad de folleto que guardaba en el desván.

Las pérdidas materiales se calculan en 8.000 pesetas.

Se ignoran las causas del siniestro.

POR CAZAR CONEJOS

En Alcaerredia, término de Artaza, ha sido denunciado un vecino por cazar conejos.

NUOVA INDUSTRIA

Atentamente invitados por los señores Triarte y Compañía, asistimos ayer a la inauguración de la nueva fábrica de harinas que estos señores han instalado en el número 3 de la calle de Amaya.

La instalación es magnífica y responde a las exigencias de los modernos sistemas de fabricación.

Después de proceder a la bendición de la fábrica, los invitados fuimos obsequiados con un lunch.

Registro civil

Sumarios

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

Juzgado de Instrucción de Tudela.—Por homicidio y uso ilícito de armas, contra A. B. B.

Idem, por hurto en Cintruénigo, contra L. R. V.

Idem, por hurto en Villafranca, sin procesado.

Juzgado de Instrucción de Estella.—Por lesiones graves en Arrozán, sin procesado.

Juzgado de Instrucción de Tafalla.—Por defraudación en Larraga, sin procesado.

Idem, por lesiones en Tafalla, contra F. E. E. J.

AUDIENCIA TERRITORIAL

Vista pública en la Sala de lo Civil del pleito seguido por el Juzgado de Primera instancia de Pamplona por desahucio de varias fincas entre don Ramón Tellechea Larreaqui con don Pedro Miguel Astiz Iriarte.

Abogados, señores Aizpín Santafé y Amichis.

Procuradores, señores García, Mina e Izquierdo.

En el Gobierno civil

El Gobernador civil dijo ayer a los periodistas, que anteayer, después de efectuar en su despacho una conferencia que no dio resultado, fué puesto en libertad el comandante de Infantería retirado señor Saiz, que había sido traído de San Sebastián.

Dijo también el señor Andrés que las fuerzas de asalto que se encuentran en Pamplona practicarán los ejercicios de tiro en el campo de Tiro Nacional y que para realizar los ejercicios habituales de gimnasia, el comandante militar de la plaza les ha cedido uno de los cuarteles.

Terminó diciendo el Gobernador civil que anteayer se congregó más público que de costumbre en la plaza de la República para escuchar el concierto y saludar con una ovación el himno nacional.

Dado el nerviosismo de la gente en el que influye de manera decisiva el calor de estos días, se produjo una ligera alarma que fué desvanecida rápidamente sin consecuencias.

Las guardias de asalto que estaban de servicio en la Diputación salieron a la plaza y el público los ovacionó largamente.

INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION SISTEMA MARI

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Hoy será facilitada una nueva lista de periódicos suspendidos cuya reaparición se autoriza.

El Ministro de Marina desmiente vayan a ser disueltos los cuadros de mando del Ejército.-Manifiesto de la U. G. T.-En Octubre se celebrará la Asamblea general del partido radical.-Próximos viajes del Presidente de la República a Priego y San Sebastián.-La Comisión parlamentaria correspondiente dictamina favorablemente el proyecto creando pensiones a favor de quienes laboraron por la República.

Madrid 26, 23'30

LOS VIAJES DEL PRESIDENTE

El día 30 o 31 se trasladará a su finca "La Ginesa", de Priego, el Presidente de la República.

En el Gabinete de la Presidencia ha sido facilitada una nota en la que dice que siendo muy numerosos los cables, telegramas, telefonemas y cartas recibidos, pidiendo el indulto del general Sanjurjo, no es posible contestar a todos los comunicantes la satisfacción con que ha podido acceder a sus deseos.

Las audiencias en Palacio se reanudaron ayer.

Entre otras visitas recibió el presidente las de los señores Salazar Alonso, Campuñys y Salmerón.

A los periodistas ha informado el señor Prieto, del próximo viaje del señor Alcalá Zamora a San Sebastián.

El Ministro de Obras Públicas acompañará al Presidente, que saldrá de Madrid el día 9 o 10 de septiembre, para estar en San Sebastián el 11.

Asistirá a las regatas de traineras, a una corrida de Beneficencia y a otros actos.

Se alojará en "Villa Genoveva" del señor Elzardí, que es un republicano de abolengo.

Después visitará Eibar e Irún.

Su estancia en Guipúzcoa será de seis u ocho días, como en Santander.

LA SALIDA DEL "ESPAÑA V"

Al recibir a mediodía a los periodistas les dijo el señor Casares que en Sevilla sólo hay una huelga parcial en el puerto, y que en toda España existe tranquilidad.

Ignoraba el Ministro la fecha de salida del vapor "España V".

EL PARTIDO RADICAL

En reunión del comité ejecutivo del partido radical se ha acordado oponerse a la destitución de los Ayuntamientos elegidos por el artículo 29, y celebrar en el mes de octubre la asamblea general del partido.

EMPLEADOS TABAQUEROS DETENIDOS

Dicen de Melilla que han sido enviados a Madrid, a disposición de la Dirección General de Seguridad, varios empleados del Monopolio de Tabacos en el Protectorado de Marruecos.

EN FAVOR DE LOS DEPORTADOS

Varios diputados han presentado a las Cortes una proposición pidiendo se reintegren a los deportados a sus respectivas residencias.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

El señor Prieto hizo manifestaciones a los periodistas acerca del Consejo de Ministros en que se acordó el indulto.

Dice el señor Prieto que no se les olvidará jamás a los Ministros los momentos de dolor que pasaron ayer.

En el primer Consejo recibieron la sentencia firmada por el Tribunal condenando a la pena de muerte al señor Sanjurjo. Poco después recibían el escrito del señor Bergamín solicitando la conmutación de la pena y, finalmente, el informe del Supremo en el que se consideraba posible la concesión del indulto.

La emoción superó al dramatismo de todos los momentos anteriores porque había pasado los Ministros.

Todos los Ministros hablaron y todos coincidieron en que debía solicitarse el indulto.

Cuando se planteó la cuestión ante el jefe del Estado, en el Consejo de Ministros que se celebró en Palacio, el señor Alcalá Zamora dijo que desde que inició la sublevación se planteó el problema de la condena a la pena de muerte y del indulto.

El jefe del Estado tuvo frases impregnadas de lealtad hacia la Constitución y el indulto quedó acordado sin vacilaciones.

—Sabíamos — dice el señor Prieto — que con este acuerdo contrariábamos a ciertos sectores de la opinión que querían que se cumpliera la pena, y no por instinto de venganza, sino por el temor de que delitos de esta naturaleza quedasen en la impunidad. Sin embargo, no se vaciló en conceder el indulto.

El Gobierno se da perfecta cuenta de que los enemigos del régimen no agradecen esta generosidad; pero esto le tiene sin cuidado. Si se hubiese ejecutado la pena, en cambio, hubiera parecido posible una debilidad de la República, que en realidad no existe.

La República es fuerte y puede permitirse perdonar a los vencidos.

El señor Prieto continuó hablando con los periodistas y evocó una escena de uno de los recientes viajes que ha hecho. Al arran-

car el tren de una estación, un viejo le gritó desde el andén: —¡Hay que fusilar!

Desde el otro lado, un joven le gritó: —¡No hay que ser como ellos!

Este consejo fue el que el señor Prieto se decidió a seguir.

Era el ejemplo de la nueva generación a la que había de dar la norma.

LAS VACACIONES PARLAMENTARIAS

Los diputados señores Ramos y Bello han dicho a los reporteros que en la semana próxima quedará aprobado el Estatuto y que seguidamente de ultimar tal aprobación, darán comienzo las vacaciones parlamentarias.

DE LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

La comisión de responsabilidades ha recibido la contestación al pliego de cargos contra el general don Dámaso Berenguer. La firma, el letrado don Melquiades Alvarez.

La subcomisión de Jaca se ha reunido para ultimar el sumario, que remitirá en breve plazo a la Cámara.

La Comisión de Responsabilidades ha examinado el asunto del Banco de Crédito Local en relación con el Banco de Cataluña, en el que depositó cuatro millones de pesetas sabiendo ya que el banco catalán iba a la quiebra.

LA REAPARICION DE PERIODICOS

Posiblemente mañana se publicará una nueva lista de periódicos suspendidos cuya reaparición queda autorizada por el Gobierno.

SINDICALISTA DETENIDO

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

trados oficiales que fueron asaltados la noche del día 10, se han recibido anónimos anunciando un nuevo asalto para otro día próximo. Para evitar que el nuevo intento llegue a realizarse, se han adoptado grandes precauciones, sobre todo en el Palacio de Comunicaciones y otros centros oficiales.

EL CAPITAN SANJURJO

El hijo del general Sanjurjo quedó absuelto apenas se firmó la sentencia; pero, a pesar de esto, continuó en Prisiones Militares al lado de su padre.

De todos modos se cree que no quedará en libertad totalmente, sino que quedará a disposición de la Dirección General de Seguridad.

Ayer fue firmada la orden de Guerra por la que queda separado de su cargo de capitán del Ejército.

JUBILACION DEL PERSONAL DE JUSTICIA

Uno de los proyectos que el señor Albornoz tiene presentados a las Cortes se refiere a la jubilación de todos los funcionarios de Justicia, la que podrá conceder a petición de los interesados a cualquier edad de éstos o por acuerdo del Consejo de Ministros.

LA APLICACION DE UNOS BIENES EXPROPIADOS

La Comisión de Presidencia del Parlamento, ha dictaminado favorablemente el proyecto sobre aplicación de los bienes expropiados a los complicados en el complot monárquico y otro de creación de diplomas con pensión para los elementos civiles, y militares conspiradores y sublevados a favor de la República.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES. DOS DETENIDOS. LA PRODUCCION DE PLOMO

El diputado don Andrés Domingo Martínez ha dirigido a las Cortes un escrito en el que dice es preciso acabar con las exigencias de los propietarios de minas de plomo en cuanto se refiere al canon de arrendamiento que piden para explotarias, y propone que el Estado proceda a la instalación de una fundición cooperativa en que transforme sus propios minerales, y los que provengan de minas libres.

ANONIMOS AMENAZADORES

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

trados oficiales que fueron asaltados la noche del día 10, se han recibido anónimos anunciando un nuevo asalto para otro día próximo. Para evitar que el nuevo intento llegue a realizarse, se han adoptado grandes precauciones, sobre todo en el Palacio de Comunicaciones y otros centros oficiales.

EL CAPITAN SANJURJO

El hijo del general Sanjurjo quedó absuelto apenas se firmó la sentencia; pero, a pesar de esto, continuó en Prisiones Militares al lado de su padre.

De todos modos se cree que no quedará en libertad totalmente, sino que quedará a disposición de la Dirección General de Seguridad.

JUBILACION DEL PERSONAL DE JUSTICIA

Uno de los proyectos que el señor Albornoz tiene presentados a las Cortes se refiere a la jubilación de todos los funcionarios de Justicia, la que podrá conceder a petición de los interesados a cualquier edad de éstos o por acuerdo del Consejo de Ministros.

LA APLICACION DE UNOS BIENES EXPROPIADOS

La Comisión de Presidencia del Parlamento, ha dictaminado favorablemente el proyecto sobre aplicación de los bienes expropiados a los complicados en el complot monárquico y otro de creación de diplomas con pensión para los elementos civiles, y militares conspiradores y sublevados a favor de la República.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES. DOS DETENIDOS. LA PRODUCCION DE PLOMO

El diputado don Andrés Domingo Martínez ha dirigido a las Cortes un escrito en el que dice es preciso acabar con las exigencias de los propietarios de minas de plomo en cuanto se refiere al canon de arrendamiento que piden para explotarias, y propone que el Estado proceda a la instalación de una fundición cooperativa en que transforme sus propios minerales, y los que provengan de minas libres.

ANONIMOS AMENAZADORES

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

trados oficiales que fueron asaltados la noche del día 10, se han recibido anónimos anunciando un nuevo asalto para otro día próximo. Para evitar que el nuevo intento llegue a realizarse, se han adoptado grandes precauciones, sobre todo en el Palacio de Comunicaciones y otros centros oficiales.

EL CAPITAN SANJURJO

El hijo del general Sanjurjo quedó absuelto apenas se firmó la sentencia; pero, a pesar de esto, continuó en Prisiones Militares al lado de su padre.

De todos modos se cree que no quedará en libertad totalmente, sino que quedará a disposición de la Dirección General de Seguridad.

JUBILACION DEL PERSONAL DE JUSTICIA

Uno de los proyectos que el señor Albornoz tiene presentados a las Cortes se refiere a la jubilación de todos los funcionarios de Justicia, la que podrá conceder a petición de los interesados a cualquier edad de éstos o por acuerdo del Consejo de Ministros.

LA APLICACION DE UNOS BIENES EXPROPIADOS

La Comisión de Presidencia del Parlamento, ha dictaminado favorablemente el proyecto sobre aplicación de los bienes expropiados a los complicados en el complot monárquico y otro de creación de diplomas con pensión para los elementos civiles, y militares conspiradores y sublevados a favor de la República.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES. DOS DETENIDOS. LA PRODUCCION DE PLOMO

El diputado don Andrés Domingo Martínez ha dirigido a las Cortes un escrito en el que dice es preciso acabar con las exigencias de los propietarios de minas de plomo en cuanto se refiere al canon de arrendamiento que piden para explotarias, y propone que el Estado proceda a la instalación de una fundición cooperativa en que transforme sus propios minerales, y los que provengan de minas libres.

ANONIMOS AMENAZADORES

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Queda aprobada la base décima de la reforma agraria.

Madrid 26, 23'30

A las cuatro de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Se aprueba el dictamen sobre el proyecto de supresión de la Dirección General de Carabineros.

Se toma en consideración una proposición del señor Navarro para que se regule el cuerpo de aparejadores de Obras.

Se aprueba un dictamen favorable sobre concesión de un crédito de 78.070 pesetas para reparaciones en la Escuela de Veterinaria.

Se aprueba un dictamen sobre el proyecto de supresión de la Dirección de la Guardia civil.

LA REFORMA AGRARIA

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de bases para la reforma agraria.

Se retiran varias enmiendas.

Se incorpora al dictamen una del señor Sánchez Albornoz.

El señor Lara defiende una enmienda pidiendo que en Canarias no tengan aplicación los apartados séptimo y octavo de la base sexta.

La rechaza por la comisión el señor Serra Moret.

El señor Guerra del Río explica que Canarias es un caso único y típico, y dice que el problema no debe resolverse con un criterio uniforme.

El señor Ossorio y Gallardo se suma al parecer del señor Guerra del Río y solicita se conceda la necesaria elasticidad de movimientos a Canarias para evitar la ruina de la industria canaria.

El señor Cid, de la comisión, recoge las aspiraciones de la comisión.

El señor Lara aplaza la discusión de su enmienda.

Los Ministros de Hacienda e Instrucción leen varios proyectos.

El señor Feced propone un artículo adicional, que se desecha.

Se pone a debate la base décima.

El señor Madariaga protesta, entablando un vivo diálogo con el señor Feced. Por fin los agrarios ceden para que se discuta la base décima.

Se aceptan en parte una enmienda del señor Santalá y otra del señor Torres Campaña.

El señor Lamamié defiende otra, y como no hay número bastante de diputados para realizar votación ordinaria, se aplaza la votación.

Igualmente se aplaza la votación de la base.

El señor Balbontin intenta hablar de los

recientes sucesos y el señor Besteiro se lo impide, por lo que anuncia una interpelación.

Se pone a votación la base décima y queda aprobada.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'25 de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que viene recibiendo apremios para que se reanuden las interpellaciones sobre la Trasatlántica, rabassatres y política de Córdoba.

Si se consiguiera una aprobación rápida de las orientaciones del dictamen sobre la parte de hacienda del Estatuto Catalán, podía decirse que éste se había salvado.

Anunció que la sesión del martes comenzará con la reforma agraria.

LA BASE DECIMA DE LA REFORMA AGRARIA

En la base décima del proyecto de reforma agraria que esta tarde ha sido aprobada en las Cortes se dice:

Constituidas las Juntas provinciales procederán a la formación del censo de campesinos que puedan ser asentados en cada término municipal, con relación nominal que exprese nombres, apellidos, edad, estado y situación familiar.

El censo estará dividido en tres grupos: jornaleros propiamente dichos, que no labren ni posean porción alguna de tierra; propietarios que satisfagan menos de cincuenta pesetas de contribución anual por rústica, y arrendatarios que exploten menos de diez hectáreas de secano o una de regadío. Los pertenecientes a los dos últimos grupos se colocarán en el más apropiado a juicio de las Juntas provinciales.

Formado el censo y llegado el momento del asentamiento se procederá, una vez fijado el cupo correspondiente a cada término municipal, a determinar los campesinos que han de ser asentados, siguiendo el orden establecido en esta base.

Dentro de cada grupo se dará preferencia a los cultivadores bajo cuya responsabilidad esté constituida una familia, y dentro de su categoría tendrá derecho de prelación las familias que cuenten con mayor número de brazos útiles para la labor.

El señor Lamamié defiende otra, y como no hay número bastante de diputados para realizar votación ordinaria, se aplaza la votación.

Igualmente se aplaza la votación de la base.

El señor Balbontin intenta hablar de los

recientes sucesos y el señor Besteiro se lo impide, por lo que anuncia una interpelación.

Se pone a votación la base décima y queda aprobada.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'25 de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que viene recibiendo apremios para que se reanuden las interpellaciones sobre la Trasatlántica, rabassatres y política de Córdoba.

Si se consiguiera una aprobación rápida de las orientaciones del dictamen sobre la parte de hacienda del Estatuto Catalán, podía decirse que éste se había salvado.

Anunció que la sesión del martes comenzará con la reforma agraria.

LA BASE DECIMA DE LA REFORMA AGRARIA

En la base décima del proyecto de reforma agraria que esta tarde ha sido aprobada en las Cortes se dice:

Constituidas las Juntas provinciales procederán a la formación del censo de campesinos que puedan ser asentados en cada término municipal, con relación nominal que exprese nombres, apellidos, edad, estado y situación familiar.

El censo estará dividido en tres grupos: jornaleros propiamente dichos, que no labren ni posean porción alguna de tierra; propietarios que satisfagan menos de cincuenta pesetas de contribución anual por rústica, y arrendatarios que exploten menos de diez hectáreas de secano o una de regadío. Los pertenecientes a los dos últimos grupos se colocarán en el más apropiado a juicio de las Juntas provinciales.

Formado el censo y llegado el momento del asentamiento se procederá, una vez fijado el cupo correspondiente a cada término municipal, a determinar los campesinos que han de ser asentados, siguiendo el orden establecido en esta base.

Dentro de cada grupo se dará preferencia a los cultivadores bajo cuya responsabilidad esté constituida una familia, y dentro de su categoría tendrá derecho de prelación las familias que cuenten con mayor número de brazos útiles para la labor.

El señor Lamamié defiende otra, y como no hay número bastante de diputados para realizar votación ordinaria, se aplaza la votación.

Igualmente se aplaza la votación de la base.

El señor Balbontin intenta hablar de los

recientes sucesos y el señor Besteiro se lo impide, por lo que anuncia una interpelación.

Se pone a votación la base décima y queda aprobada.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'25 de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que viene recibiendo apremios para que se reanuden las interpellaciones sobre la Trasatlántica, rabassatres y política de Córdoba.

Si se consiguiera una aprobación rápida de las orientaciones del dictamen sobre la parte de hacienda del Estatuto Catalán, podía decirse que éste se había salvado.

Anunció que la sesión del martes comenzará con la reforma agraria.

LA BASE DECIMA DE LA REFORMA AGRARIA

En la base décima del proyecto de reforma agraria que esta tarde ha sido aprobada en las Cortes se dice:

Constituidas las Juntas provinciales procederán a la formación del censo de campesinos que puedan ser asentados en cada término municipal, con relación nominal que exprese nombres, apellidos, edad, estado y situación familiar.

El censo estará dividido en tres grupos: jornaleros propiamente dichos, que no labren ni posean porción alguna de tierra; propietarios que satisfagan menos de cincuenta pesetas de contribución anual por rústica, y arrendatarios que exploten menos de diez hectáreas de secano o una de regadío. Los pertenecientes a los dos últimos grupos se colocarán en el más apropiado a juicio de las Juntas provinciales.

Formado el censo y llegado el momento del asentamiento se procederá, una vez fijado el cupo correspondiente a cada término municipal, a determinar los campesinos que han de ser asentados, siguiendo el orden establecido en esta base.

Dentro de cada grupo se dará preferencia a los cultivadores bajo cuya responsabilidad esté constituida una familia, y dentro de su categoría tendrá derecho de prelación las familias que cuenten con mayor número de brazos útiles para la labor.

El señor Lamamié defiende otra, y como no hay número bastante de diputados para realizar votación ordinaria, se aplaza la votación.

Igualmente se aplaza la votación de la base.

El señor Balbontin intenta hablar de los

recientes sucesos y el señor Besteiro se lo impide, por lo que anuncia una interpelación.

Se pone a votación la base décima y queda aprobada.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'25 de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que viene recibiendo apremios para que se reanuden las interpellaciones sobre la Trasatlántica, rabassatres y política de Córdoba.

Si se consiguiera una aprobación rápida de las orientaciones del dictamen sobre la parte de hacienda del Estatuto Catalán, podía decirse que éste se había salvado.

Anunció que la sesión del martes comenzará con la reforma agraria.

LA BASE DECIMA DE LA REFORMA AGRARIA

mundo camino abierto para exponer y defender sus ideas dentro de la legalidad.

El ejército no puede mezclarse en política, estándole vedado usar en contra del pueblo de la fuerza que éste le ha entregado en depósito.

Termina recomendando a los socialistas que estén vigilantes por lo que pueda ocurrir, pero que no hagan uso de las fuerzas locales hasta el momento oportuno.

LA SITUACION DE GODEP

Se asegura que en el sumario instruido por los sucesos del día 10 hay indicios de culpabilidad para el general Godep.

A pesar de estos rumores, que no han tenido confirmación alguna, lo que puede asegurarse es que el general ha permanecido aislado por propia voluntad de cuantos elementos han intervenido en el movimiento revolucionario.

Ni siquiera ha visitado después a los detenidos.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES. DOS DETENIDOS. LA PRODUCCION DE PLOMO

El diputado don Andrés Domingo Martínez ha dirigido a las Cortes un escrito en el que dice es preciso acabar con las exigencias de los propietarios de minas de plomo en cuanto se refiere al canon de arrendamiento que piden para explotarias, y propone que el Estado proceda a la instalación de una fundición cooperativa en que transforme sus propios minerales, y los que provengan de minas libres.

ANONIMOS AMENAZADORES

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

trados oficiales que fueron asaltados la noche del día 10, se han recibido anónimos anunciando un nuevo asalto para otro día próximo. Para evitar que el nuevo intento llegue a realizarse, se han adoptado grandes precauciones, sobre todo en el Palacio de Comunicaciones y otros centros oficiales.

EL CAPITAN SANJURJO

El hijo del general Sanjurjo quedó absuelto apenas se firmó la sentencia; pero, a pesar de esto, continuó en Prisiones Militares al lado de su padre.

De todos modos se cree que no quedará en libertad totalmente, sino que quedará a disposición de la Dirección General de Seguridad.

JUBILACION DEL PERSONAL DE JUSTICIA

Uno de los proyectos que el señor Albornoz tiene presentados a las Cortes se refiere a la jubilación de todos los funcionarios de Justicia, la que podrá conceder a petición de los interesados a cualquier edad de éstos o por acuerdo del Consejo de Ministros.

LA APLICACION DE UNOS BIENES EXPROPIADOS

La Comisión de Presidencia del Parlamento, ha dictaminado favorablemente el proyecto sobre aplicación de los bienes expropiados a los complicados en el complot monárquico y otro de creación de diplomas con pensión para los elementos civiles, y militares conspiradores y sublevados a favor de la República.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES. DOS DETENIDOS. LA PRODUCCION DE PLOMO

El diputado don Andrés Domingo Martínez ha dirigido a las Cortes un escrito en el que dice es preciso acabar con las exigencias de los propietarios de minas de plomo en cuanto se refiere al canon de arrendamiento que piden para explotarias, y propone que el Estado proceda a la instalación de una fundición cooperativa en que transforme sus propios minerales, y los que provengan de minas libres.

ANONIMOS AMENAZADORES

En relación con los rumores de la noche anterior, sabemos que en algunos de los cen-

trados oficiales que fueron asaltados la noche del día 10, se han recibido anónimos anunciando un nuevo asalto para otro día próximo. Para evitar que el nuevo intento llegue a realizarse, se han adoptado grandes precauciones, sobre todo en el Palacio de Comunicaciones y otros centros oficiales.

EL CAPITAN SANJURJO

El hijo del general Sanjurjo quedó absuelto apenas se firmó la sentencia; pero, a pesar de esto, continuó en Prisiones Militares al lado de su padre.

De todos modos se cree que no quedará en libertad totalmente,

Concursos de ganadería en 1932

La solicitud y auxilio con que todas las naciones estudian y facilitan los medios de fomentar la explotación de la ganadería, indican claramente la importancia que tiene bajo el aspecto económico, social y sanitario.

Los concursos de ganadería son considerados como el medio eficaz para divulgar entre los ganaderos, cuanto hace relación con la mejora de las razas, y estimularlas a adquirir y utilizar reproductores que posean en grado superior, las aptitudes más apropiadas a la comarca o suelo en donde han de actuar.

Hecho un minucioso estudio de los climas que hay en la provincia, y conforme con la calidad, de pastos, temperatura, aspecto y naturaleza geológica, serie de cultivos y ocupaciones del labrador; se encuentran cierto número de aquellos, distintos completamente, y en virtud de esas variaciones y conforme a ellas, se preparan los Concursos con secciones de ganados nacidos o adaptados a la región. Los Ayuntamientos respectivos han demostrado interés por sus administrados al aceptar y cooperar, en la medida de sus fuerzas económicas, a la celebración de dichos Concursos. El público que anhela percibir las impresiones técnicas sobre la explotación de la riqueza que nos ocupa, nuestro entusiasmo por asistir a estas manifestaciones que pudiéramos llamar "escuelas ambulantes" y se prepara a concurrir, con animales que reúnan cualidades de raza, de aptitud especial y mayor precio mercantil. Conviene, si, presentar ganado de calidad, como es natural pero no debe extremarse este punto de vista hasta el caso de abstenerse de concurrir con ejemplares "casi buenos" por temor a no ser admitidos o premiados; pues aun en este caso tienen ocasión de apreciar la diferencia de fruto que se consigue empleando re-

productores selectos y celosa asistencia en la alimentación y limpieza.

Dado el ambiente que se ha creado en Navarra favorable a la mejora de la ganadería, se ven todos los Concursos muy concurridos. Deben presenciarse los interesados, y exhibir los mejores ejemplares que posean otros para contemplar la mejora y seguir las huellas que a ella conducen, y todos en fin, para orientarse en lo que afecta a razas, paradas y demás circunstancias de explotación.

Sin género de duda, se considera la explotación de la ganadería más importante que todas las conocidas bajo el punto de vista económico y de problemas científicos complicados; como estos no pueden explicarse a los ganaderos técnicamente, se adoptó el sistema de organizar concursos que indican claramente y demuestran prácticamente los beneficios que se obtienen obrando conforme lo dispone el Reglamento de explotación de la ganadería que rige en Navarra.

Dichos actos son interesantes estímulos, y patentizan la laboriosidad y celo de los ganaderos, que con laudable emulación tratan de superarse en los siguientes certámenes.

Crece asimismo el entusiasmo entre el público, habida cuenta del valor de los productos que de la ganadería se obtienen, sin los cuales sería difícil la vida de las personas y ruina inminente de muchas industrias utilísimas que funcionan a base de aquellos.

Todo ello indica a las autoridades el beneficio que reporta el proteger y ayudar económicamente, la cría de multiplicación y mejora de la ganadería.

Este año han sido designados para celebrar concursos, previa autorización gubernativa, en Peralta el 20 de Septiembre, Vera del Bidasoa el 11 de Octubre, y Elizondo el 29 del mismo mes.

En su día se publicarán los Reglamentos y programas.

JOSE ARMISEN.
Veterinario provincial.

Ayer en el Ayuntamiento

A las seis y cuarenta y cinco minutos de la tarde de ayer, se reunió en sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Los que asisten

Presidió el Alcalde accidental señor Burgaleta. Asistieron los tenientes de Alcalde señor Arteaga, Llamazares y Alfaro; y los concejales señores Salvatierra, García Fresca, Oscoz, Aldaba, Armisen, Arilla, Martínez, Arrivillaga y Azcárate.

ORDEN DEL DIA

Acta de la anterior.
Acta de la sesión anterior.
Aprobada.

Libramientos

Cuentas, nóminas y libramientos.
El señor Arrivillaga dice que debe esta casi agotada la partida consignada para atender a los obreros parados, y procede que el Ayuntamiento se preocupe de disponer nuevas cantidades a ese fin.

El presidente le contesta que no se han abandonado las gestiones que se iniciaron para lograr la emisión del empréstito, y que, espera, que el Ayuntamiento dispondrá de nuevas cantidades en el plazo de cinco o seis días.

El señor Arrivillaga agradece las explicaciones de la presidencia y pide que se le diga a cuanto ascendió la relación de jornales de la última semana.

El presidente le contesta que la última relación ascendió a 20.337,95 pesetas.

Quedan aprobados los libramientos y las nóminas.

Empadronamiento

Escrito de don Cruz Albizu, solicitando el empadronamiento en esta Capital.
Como se pide.

Adquisición de armario

Instancia del Conserje de la Casa Consistorial pidiendo autorización para adquirir un armario para guardar las ropas que utilizan los maceros y libreas en los actos oficiales.

Se concede la autorización solicitada.

Personal

Escrito de los peones fijos afectos al matadero de cerda solicitando se les conceda el permiso que determina el artículo 56 del Contrato de Trabajo, Decreto Ley de 21 de Noviembre de 1931.

Se acuerda que pase a informe de la Comisión de Hacienda.

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO

Abono de cantidades

Proponiendo se acuerde ingresar en la Depositaria Provincial la cantidad de 31.289,20 pesetas a que asciende la mitad de los gastos que hasta el presente ha satisfecho la Excelentísima Diputación por las obras de ensanchamiento de la carretera de la Estación. Se aprueba el informe.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL

"AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos

TELEFONO NUMERO 29

E I B A E (GUIPUZCOA)

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.
NUM. 1.—BOTE BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran calidad).
Todos los envases y subenvases de la NESFARINA, llevan nuestra marca de la Abeja.



PRECAUCION! No se debe aceptar ningún producto que no ofrezca sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos despreciosos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, Director de la Compañía Industrial NESFARINA.

Colegio San Luis Gonzaga

HH. Maristas

PAMPLONA - Teléfono 2825

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.

Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas

Internos - Medio pensionistas y externos

Pida Prospecto-Reglamento.

gastos que origine el alquiler del Teatro Gayarre durante la celebración de los cursos pedagógicos, y en el que se da cuenta que pueden abonarse esos gastos con cargo a la partida de 1.500 pesetas que se consignó en presupuestos para festejos en Semana Santa, que no fué invertida.

El fallecimiento de don Silvestre Garbayo

El señor Aldaba pide que conste en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de don Silvestre Garbayo, padre del actual Alcalde don Nicasio.

El presidente dice que, precisamente, iba él a formular la misma petición, y añade, que debe comunicarse esté acuerdo al Alcalde.

Felicitación al Alcalde de Sevilla

A propuesta del señor García Fresca, se acuerda felicitar al Alcalde de Sevilla, señor Labandera, por la entereza con que defendió su puesto cuando fué atropellado por los sublevados.

El presidente apoya esta proposición, que es aceptada por el Ayuntamiento.

Una invitación al señor Alcalá Zamora

El Presidente propone se invite al señor Alcalá Zamora a que visite nuestra ciudad, con ocasión del viaje que va a realizar a Logroño y San Sebastián.

Añade que la Diputación va a dirigirse en ese sentido al Presidente de la República y procede que el Ayuntamiento lo haga también.

El señor Salvatierra se adhiere a lo propuesto por la presidencia, y, añade, que la visita del señor Alcalá Zamora podría aprovecharse para darle cuenta de los importantes asuntos que Pamplona tiene pendientes.

Una moción

Por último se da cuenta de una moción del Presidente de la Comisión de Hacienda señor Alfaro, pidiendo se consigne una cantidad para pagar los gastos que causan las excursiones de los alumnos de la Escuela de Verano.

Se acepta lo propuesto por el señor Alfaro.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las ocho.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales
Goya, 24.—Tel. 57242.—Madrid

Clínica IRIGARAY

QUIRÚJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.
SABADOS: consulta especial para hernias
Ar. Roncesvalles, 14.-1.º PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1628

¿Por qué Navarra no tiene un Sanatorio para tuberculosos?

¡Cuántas veces y cuántas ocasiones, a la vista de esos espléndidos alcázares de la beneficencia Provincial y Estatal, esas mansiones lujosas del dolor amortiguado con las perennes atenciones y esmerados cuidados, he vuelto la mirada del afecto y entusiasmo hacia la Patria de mis mayores, y, después de saludar con júbilo a la benemérita labor de Navarra por sus enfermos, he sentido una pequeña y ligera desazón espiritual deteniéndome a pensar que, tras los merecidos aplausos a la labor constante de los diputados provinciales, me veía obligado a confesar un pequeño, no, un gran vacío en ese ramo de enfermedades, cuyo tratamiento, a los pobres, y clase media, les es tan difícil, oneroso y, muchas de las veces, imposible!

Ante Sanatorios dedicados a la cura de la tuberculosis, señoriales mansiones adosadas a la falda de un monte, o pabellones que forman un cuerpo admirable de orden y belleza, sino sentimiento de rubor o envidia, asomaba en mí la tentación de la emulación y me prometía trasladar a las columnas de algún periódico de Pamplona esta pregunta: ¿por qué Navarra no tiene un Sanatorio para tuberculosos, o un pabellón, o dos, o tres pabellones dedicados al estudio de la tuberculosis, a la curación de la tuberculosis en ese hermoso Hospital de Barañain, loa de Navarra y preciado galardón de la Diputación, que supo rescatar esa joya de estimable valor? ¿Es que en Navarra no hay tuberculosos, o no existen gérmenes de esa fealdad humana, de esa verdadera miseria humana?

He aquí hecha la pregunta que en tantas ocasiones brotó en mi mente, la recogí en el corazón y ahora llega a las columnas de LA VOZ DE NAVARRA para que la Diputación la escuche, pero confío en su altura de miras y nos diga, antes de pronunciarlos de nuevo, si merece anotarse esa pregunta entre los cartapacios de la Comisión de Sanidad y Beneficencia, si merece una pequeña meditación, de las que nazca un propósito real y positivo, que, llevado a la práctica con la generosidad de ánimo, y rápida concepción del navarro, podamos tener aquietado nuestro deseo de no sentir la nostalgia de esa necesidad cuando alejados de la tierra navarra contemplamos de nuevo esos paraísos del bien, santuarios de la bondad.

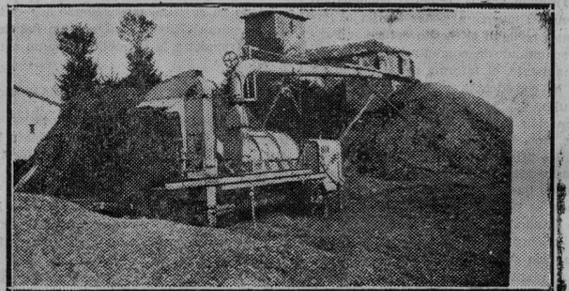
Navarra, a la que el régimen capitalista apenas si rozó hasta esta gloriosa etapa de la vida de traseigo mundial, siempre se mantuvo aprazada con distinción a esa eterna ley de la igualdad, hija del amor que nadie excluye y a todos da con el ósculo de paz la mano de su ayuda y sostén; veamos un rasgo semejante en la Diputación aprestándose a recoger el deseo que entraña y encierra la pregunta y siga la ruta de sus predecesores adosando, o levantando, en ese corazón de beneficencia que ellos para todos los pobres fundaron, otras mansiones, otros pabellones que sean también para todos los navarros a quienes una desgracia tal, como la tuberculosis, aqueja.

M. de Elat.

Lea usted LA VOZ

¡LABRADORES!

A 3 kilómetros de Pamplona, en Sarriguren, pueden ver funcionar el último modelo de la Trilladora-Limpiadora Schlayer-Heliaks con motor acoplado



Sus principales características son:
Motor americano de 4 cilindros y 20 HP.
Toda la máquina metálica.
Rendimiento 2.000 a 2.500 kg. de mies por hora.
Necesita solamente tres hombres para su servicio.
Con tubo lanza-paja.
Calidad de la paja incomparable.

Esta máquina trabajará a título de propaganda HASTA EL DOMINGO, DIA 28 INCLUSIVE, estando disponible para la venta y entrega inmediata.

Pídase informes a

Don Federico Standfuss

Caller Mayor, 37 PAMPLONA Teléfono 2839

Estomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ nos felicitan efusivamente.

Entre las últimas demostraciones, figura la de don José García Pastor, calle San Pablo, 15, tercero, segunda, Barcelona, que en carta fecha 19 de Mayo del corriente año, nos dice en resumen.

Que después de 20 años de sufrimiento de malas digestiones y estreñimiento que le impedían dedicarse a sus ocupaciones, en el mes de Febrero habiéndole recomendado el ESTOMACAL PEREZ empezó a tomarlo, encontrándose completamente bien.

Tenemos a disposición de quien le interese los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los halagüeños resultados del ESTOMACAL PEREZ en las enfermedades del estómago.

Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Caja 5'50 pesetas.
Preparado en el Laboratorio J. CARNET—Alella — Barcelona

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	3,50 por 100
Imposiciones anuales...	4,25 " "
Imposiciones semestrales...	5,75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	8,50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aois, Arriba, Atalio, Caparros, Carantillo, Casacote, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Urduliza, Urduliza, Vera del Bidasoa.



MATE

LOS INSECTOS INMUNDOS, portadores de microbios infecciosos

La mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disenteria, de la tuberculosis. El mosquito puede inocularle fiebres mortales con su aguijón acerado. La pulga propaga la peste bubónica... Póngase en guardia contra todos, los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es FLIT

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS y Cia., Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.

Anuncios oficiales

ACOTADO
Se arrienda el acotado de Zabalza, Urraul Alto, por un año, sin derecho a los cazadores del pueblo; para informes dirigirse al Alcalde don Javier Isturiz.

UJUE
Arriendo de hierbas
A las diez horas del día 15 de Septiembre próximo, se celebrará en el salón de actos públicos de esta Casa Consistorial, subasta pública para el arriendo de las hierbas de la jurisdicción durante la próxima temporada invernal, bajo las condiciones formuladas y aprobadas legalmente, que se leerán al dar principio al acto.
Ujué, 23 de Agosto de 1932.
El Alcalde, Félix Pena.

SUPRESION DE FIESTAS
El Concejo de Ganuza, (distrito de Metauten) ha acordado suprimir por este año las fiestas "cívico-religiosas" que, celebra el 24 de septiembre; por causa de los daños ocasionados por la piedra en sus campos que son de gran consideración.
Ganuza, 1 Agosto de 1932.
El Alcalde, José Bernete.

VENTA
La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, desea vender una camioneta marca Renault, capaz para una carga de 2.500 kilos, en estado seminueva, por insuficiente para su negocio. Para informes en su oficina de Artajona.
El Administrador.

MURILLO EL CUENDE
El día 30 del corriente a las diez de la mañana tendrá lugar el arriendo de hierbas de las propiedades del regadío Aguilar, por el tiempo de un año, bajo las condiciones que obran de manifiesto en casa de don José Landivar.
Murillo el Cuende, 26 de Agosto 1932.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
Anuncio de Concurso
Se saca a concurso que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las doce horas del día 12 de Septiembre próximo, el suministro e instalación de aparatos purificadores de aguas en la Casa de Baños, bajo el condicionado que se halla de manifiesto en la Sección Central de este Municipio.
El Alcalde Presidente Arenal, José Burgaleta.

CREDITO ENDARLAZA IRUN
FUENTERRABIA
Se pone en conocimiento de los señores Obligacionistas de esta Sociedad, que en el sorteo verificado el día 25 del actual en el domicilio social, han resultado amortizadas las Obligaciones serie B números 872 al 880; 361 al 370 y 681 al 687.
El reembolso de estas Obligaciones así como el pago de los intereses de la totalidad de las Obligaciones en circulación de las series A y B, correspondientes al segundo semestre del actual ejercicio, se verificará a partir del día 2 del próximo Septiembre en el domicilio de la Sociedad Múgica, Arellano y Compañía en Pamplona, deduciéndose pesetas 250 por Obligación amortizada; 1'09 pesetas por cupón de la serie A y 0'73 por cupón de la serie B. en concepto de impuestos provinciales.
Igualmente se pone en conocimiento de los señores Accionistas de esta Sociedad que de conformidad con el artículo 12 de los Estatutos, quedan convocados a Junta General ordinaria para el día 2 de Septiembre próximo a las 11 de la mañana en el domicilio social, oficinas de la Sociedad Múgica, Arellano y Compañía en Pamplona, a fin de someter a dicha Junta, la aprobación de la Memoria y Balance del 12.º Ejercicio social.
Pamplona, 26 de Agosto de 1932.
El Presidente, Javier Sagasta de Heredia.

"Los Tres Valles"
A San Sebastián
Día 28
Salida: 7 de la mañana.
Regreso: 10 de la noche.
Ida y vuelta: 10 pesetas.
Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

Advertisement for DIGESTÓNICO medicine, featuring a cartoon character and text: 'Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS'

LOS DEPORTES
ALPINISMO SOLITARIOS

POR LAS SIMAS Y VENTISQUEROS DEL LARRA

A Mr. Paul Guichard y compañeros que el día 4 de agosto recogieron nuestras tarjetas en la cumbre de Anie.
Muy tarde, monsieurs, véis escritas las impresiones de aquella memorable escalada al Anie. causas diversas demoraron su salida, pero esto no impide dedicársela a usted en justa compensación a su amable carta.
Si nuestros pasos errantes por las simas y ventisqueros del alto Pirineo navarro no alcanzaron detenido estudio de su suelo, si supo nuestra alma sentir y admirar la gran obra de Dios esculpida en las calizas.
Que un día, como es su deseo y esperamos nosotros, podamos juntos respirar los sanos aires de las cumbres y compartir en fraternal compañerismo.

Día 25 de julio
Llegó por fin el día señalado para realizar la excursión que desde tanto tiempo deseábamos. Los tres amigos, bien equipados, esperamos impacientes en la estación de "El Irati" la salida de Iruña. El trayecto hasta Liédena, aun con la vista de algunos montes favoritos y la pavorosa foz de Lumbier, resulta monótono. Liédena. Dejamos el eléctrico y tomamos el autobús de La Roncalesa y como buenos montañeros utilizamos los asientos exteriores para contemplar el paisaje a nuestras anchas. Una oración a San Francisco Xabier, cuyo castillo se alza a la orilla derecha del Aragón y la Sierra de Leire de recortadas calizas guarda el antiquísimo cenobio, "corte y corazón de mi reino", como lo llamó Carlos III el Noble de Navarra, esperando que una mano piadosa contenga su ruina.
Tras breve recorrido por tierras aragonesas el paisaje se hace imponente al entrar en el Roncal. La carretera y el Ezka se aprisionan mutuamente en la foz de Salvatierra, una indicación y mejora de carretera nos anuncian que de nuevo entramos en Navarra; un recorrido veloz en la sección longitudinal del Valle y a las doce del mediodía entramos en Isaba, la villa alpina y veraniega, fin de nuestro recorrido en coche.

El Roncal
La angosta foz de las Karchelas, ciclópeas puertas del Valle estrecha sus paredones blancos y los retuerce cual si pretendiese ocultar los misterios y bellezas de Erroñkari, pero ya se siente la fragancia de los pinos y la frescura de las nieves eternas del Pirineo...
El Valle de Roncal no es el valle de extensas llanuras verdes, salpicadas de blancos caseríos, sino inmensos desfiladeros cuyos montes poblados de abetos, clavan sus afiladas crestas en el cielo y hundido en barrancos espantosos las siete villas bañadas por los torrentes nacidos en sus puertos. Es el valle silencioso. Tal vez no quiere turbar el sueño del Mágico Cantor, que descansa en aquél altozano entre cipreses y blancas tapias cuya muerte veían los montes de su tierra. Es Valle de valles que culmina en el encantador Belago; es Sierra de sierras de innumerables picos: Binbaleta, Ariás, Lakora, Mesa de los Tres Reyes, Anie, Ezkaurre, Ardebideña y mil más; es Pueblo de pueblos: Burgui, Roncal, Garde, Urzainqui, Bidaingotz, Isaba, Uztárrutz, siete villas unidas por las ordenanzas del Valle que hacen de las siete una; Valle de recias costumbres donde el historiador, el etnógrafo y el amante del folk-lore podrán saciar su afán de investigación cumplidamente. Valle alpino donde el amante de la montaña encuentra las difíciles escaladas y las dulces impresiones de la alta montaña.

A él llegamos tres montañeros del Club Alpino Euzkotarra, para sentir el placer de coronar la aguja de Anie, adquirir de esta manera "el doctorado" de alpinista navarro y dar a conocer esta parte grandiosa del Pirineo animando a todos a esta excursión verdaderamente magnífica y de gran envergadura.
En la Venta de Arrako
El vallecito de Belago presenta todo el aspecto trágico y melancólico de una tarde de invierno. En los macizos circundantes se agarra la niebla que el viento Norte levanta en la llanura francesa. Con todo no desistimos nuestro propósito y entramos a la Venta Arrako para cambiar impresiones con Jacinto Gorria, gran conocedor del Pirineo y para refrescar nuestra sed con frescas gaseosas, porque la carrera que hemos traído hasta aquí es de las que hacen época.
El simpático ventero nos recibe con su amabilidad natural y entre sorbo y sorbo recordamos nuestra última visita en la célebre noche del Tributo. Hablamos de las inquietudes políticas que también han llegado a los pastores del Pirineo y nos cuenta esta anécdota: Durante los días pasados evolucionaban con alguna frecuencia las avionetas encargadas de la fotogrametría y como esta sencilla gente no imaginase qué pudiera ser, después de grandes cavilaciones, decidió mandar subir a uno al más alto pico para, de esta manera, ver qué intenciones traía aquella gente.
Subió, a fuerza de la costumbre, en menos de lo que se cuenta, y habiendo descendido a donde le esperaban impacientes, todo admirado les dijo: "Veis si de aquí se ven altas, pues desde allí arriba mucho más".
Celebramos la ingenuidad de la gente de la montaña y desviando la conversación a los montes y a nuestro propósito, se lamentaban que los libros que sus hijos estudian en la escuela, ponían pocos metros a las alturas de los montes. "Tienen más, nos decían".
Explicado nuestro proyecto no les pareció mal. Acostumbrados a la vida de los puertos jugaban cosa natural, que nosotros intentásemos la ascensión a esas horas.
Como contrasta el optimismo de estas gentes con el pesimismo de otras de Naba-

rra, que sólo presentan dificultades al preguntarseles datos para ascender a tal o cual monte...!
El amigo Jacinto Gorria nos anuncia buen tiempo para el día siguiente y no lo dudamos, porque su gran experiencia, en todo lo concerniente al Pirineo, está garantizada con los treinta años de servicios como guarda del Puerto.
Una despedida cariñosa y deseándonos buena suerte, salimos de Arrako a las cinco de la tarde.

Por la depresión de La Kartxela
Cuando salimos de Arrako confiados en las seguridades de Gorria, nuestra intención era pernoctar en la base de Arias (2.062 metros), con los pastores franceses, pero la tarde no estaba para cálculos ya que todas las referencias se ocultaban bajo espesísima cortina de niebla.
Lento caminar en el fuerte repecho de la divisoria del Belago y su afluente el Artaparreta, una visita a la deshabitada venta de Arpea, para contemplar las clásicas empalizadas, donde las ovejas dejan su fruto, que ha de convertirse en ese sabroso queso del Valle. Unos minutos de charla con los pastores y nos despedimos de ellos porque, según el ventero de Arrako, no podríamos llegar a Arias hasta las nueve de la noche, y esto si no perdiéramos el camino, como era lo más seguro.
No sé por qué a esta excursión no le dimos toda la importancia que tenía y creo que a esto debemos el triunfo. Quien conociese el Pirineo y su temido Larra hubiera juzgado temerario nuestro propósito. Hoy también así lo creo.
Estamos decididos a pasar la noche en la cumbre y habíamos pensado como principio que de frío no nos habíamos de librar aun durmiendo en alguna taboala.

A medida que avanzamos por la depresión de la Kartxela, magnífico prado donde las vacas alternan con las ovejas y las yeguas, la tarde va arreglándose y por la parte Sur se han descubierto las cumbres. Sobre el collado de Añelarra aparece la blanquísima cima de Anie, cual robustísima torre de ciclópeo castillo; su vista nos da unos alientos que confortan nuestros ánimos y sentimientos dentro de nosotros una alegría extraordinaria, nuestras mákillas lo señalan incesantemente y mientras nuestros ojos no lo pierden gritan nuestros labios entusiastas: ¡Anie, Anie, Anie Mendi...!
El espectáculo que ante nuestros ojos se abre es de lo más extraordinariamente bello: el vallecito de Belago hundido a nuestros pies con sus múltiples taboalas de tejados de teja empinados, el río cruzando lo verde de los prados, lejos los pueblos y su vista, cerca las altas cimas que nos rodean por todas partes, silencio profundo sobre suave y lejano tintineo de esquilas, mechones de niebla en toda la línea, luz de sol esmerilado por ligeras nebulillas... ¡Bello atardecer de la Kartxela... Bella visión de las cumbres queridas... Al Sur Anie el codiciado, al Norte la esbelta aguja de Binbaleta inaccesible... El prado suave de fina hierba, que en dulce repecho nos conducirá ad summum Pirineorum... Prado que parece hancha escalera alfombrada que conduce a lo mejor de las mansiones admirables ocultas bajo lo más espeso de la niebla...!
Avanzamos descansados y ansiosos por llegar al portillo de Araitze, templamos nuestra sed en los infinitos hilos de agua fresquísima que luego se despeñarán formando altísimas cascadas que han de engrosar el arroyo Belago.

Sin apenas darnos cuenta la niebla se nos ha echado amenazadora y nos oculta todo lo que no esté a dos pasos de nosotros. ¡Ya no volveremos a ver la cumbre de Anie que nos animaba más y más!
No dudamos y desconfiamos un momento y sólo sentimos la preocupación de pasar el portillo de Araitze. La hierba no señala ningún sendero. Hace mucho rato que vamos andando y nuestra conjetura nos presagia que no está lejos. Las nieblas soplan con gran fuerza a la izquierda y suponemos que es el Portillo, pero no hemos visto las referencias clarísimas que debíamos de haber pasado.
¡Cuán otro parece el paisaje con la niebla!
¡Aquí está!
De nuestro pecho brotó una voz unisona: ¡El Larra...!
Entre las gasas de niebla aparecen confusos y cercanos los magníficos abetos y las grandes rocas. Son las primeras avanzadillas del gran laberinto que nos increpan: Alto; aquí están mis dominios, ¿quién se atreverá a trasponerlos a estas horas en que las Lamiak, saliendo de sus simas, atentan contra la vida del mortal imprudente que llega a ellos?
Detuvimos nuestros pasos. La inesperada presencia del lugar de todas las dificultades y entre todas las amenazas oídas, sólo creamos una: que estamos perdidos ante lo más abrupto del Pirineo.

A esta contrariedad no le damos importancia y a sus puertas, como hombres que desafían el peligro, nos disponemos a mendrar las ricas provisiones de nuestras mochilas.
Las ocho de la noche...
Mientras el más pequeño de estatura callenta en su infemillo ricas albóndigas, Adolfo y yo nos dedicamos a hacer un ojo en los alrededores para ver de encontrar el camino (?) de Arias. La parte que yo recuerdo no da señales de vida; es tan salvaje que sólo se encuentran abundantes huellas de jabalíes, tuerzo el rumbo porque no me sería grato encontrarme con tales guías alpinos. Adolfo parece haber sido más afortunado, pues grita ha dado con él. Con gran molestia subimos los artefactos por empinada rampa que nos separa del amigo.
La merienda es un consejo consultivo, cuya solución es el Larra.
Iruñojako.

(Continuará)

Iruñain, el formidable zagüero de remonte oriotarra, les trae de cabeza a los del cuadro a "sincro" de los frontones donostiarra en lo que va de verano. Iruñain ha sido el zagüero que está actuando de un modo más irregular.
Después de su desastrosa labor siendo compañero de Irigoien, en una buena tarde de Joshé, quedándose en 35 tantos frente a Abrego-Berolegui, Iruñain fué un coloso el día pasado jugando con Ostolaza contra Abrego y Tacola.

En la prensa donostiarra hay quien se "vuelve loco" buscando un algo que explique estas oscilaciones de juego. Mas no creo ser un lince al descubrirlas, si nos fijamos en q. las malas actuaciones suyas han sido siempre frente a Jesús pelotero de juego.
Y viciversa con delantero contrario que "baje" o cuando Jesús, bien por no encontrar su pelota o por otras causas, ha hecho actuaciones medianas, como la del día pasado, Iruñain ha vuelto por sus fueros y ha sido el temible zagüero que conocemos.
No en balde y con motivo de una "interviú" mantenida con Pepe Murguía, decía el oriotarra que la pelota que llega al rebote por Abrego, sale donde menos se la espera. Y en cambio los "envíos" de Irigoien llevan más violencia, sí, pero la pelota es más "clarra".
En resumen que cuando Abrego, en partido normal, está en jugar, pues... hay que hacerle sitio. Ni más, ni menos.

Un poco a fútbol.
(Primeramente se decía que Osasuna "andaba" tras Custodio Bienobas; después tras Ostoloz y Paco. Y hoy vemos que es tras los dos y el "peque" de la dinastía. Mañana también será tras el papa.
Claro está, que "puede" que si las cosas se ponen bien, todos hagan ficha colectiva. No estaría mal con camiseta roja.

Yarnoz

Guarnecedor de Automóviles, capitas, fundas interiores, guarnecidos exteriores, reformamasa de abiertos a cerrados. Taller de pintura Duco y chapista. Trabajos perfectos. Pedid presupuesto. García Jiménez, 4. Pamplona.

Peró nos aseguran que de ello no hay ni esto. Que Osasuna no dispone de chequirris del tamaño de los que exige Paquito en sus velaciones y andanzas "vers" otros clubs.

Albeniz es otro de los que quedan libres, según leemos.
Si ello es verdad, creemos que tendrá pronto abundante correspondencia para despachar.
Albeniz no es para despreciarlo.

El Barcelona y el Español, desde tiempo inmemorial han andado a la greña.
¿Verdad que no es ninguna revelación?
Buena.

La razón principal estribaba en que los dos equipos eran los galillos de la región.
Mas había otra razón, que aunque no fuera la primordial, tenía su "peso".
Y era aquello de que el Barsa era catalanista y el Español "al breves".

Pues bien, algunos socios del Español se propusieron este verano catalanizar al club; para cuyo fin les pareció el mejor lograr que el equipo estuviera integrado por jugadores catalanes exclusivamente y que su directiva estuviese formada por hombres catalanistas.

Al efecto confeccionaron las listas de socios con vistas a que votasen todos. Y cuando llegaron al socio número X quedaron aplomados ante el problema que tenían ante sí, si preferían catalanizar.
El socio X se llamaba Sancho Sánchez Sánchez.
¡Imposible!

Han sonado los timbres. El próximo domingo se celebran los primeros partidos del campeonato regional. Cataluña inaugura la temporada oficial, mientras hay regiones y clubs que todavía veranean.

El domingo en Cataluña van los siguientes partidos:
Barcelona-Sabadell, Sans-Español, Badalona-Martinec, Júpiter-Palafregell.
El domingo "puede" que haya algún árbitro en fotografía entre los guardias.
¡Pasen señores...!

La Federación nacional ha enviado a las regionales una circular dando traslado de una comunicación oficial de la F. I. F. A. en la que dice que en la reunión de la Internacional Football Association Board, celebrada el 11 de julio último, se acordaron diversas modificaciones a las reglas primera, quinta y décimotercera de juego, siendo la única interesante para los jugadores, árbitros y público la de la regla quinta, que se refiere a la forma de efectuar la salida de todo o "out", en la

que hasta la fecha, como es sabido, no podía el que la ejecutaba pisar la línea, y que ahora queda modificada así:
"Regla quinta.—Sustituir el contenido del segundo párrafo de esta regla por lo siguiente: Para efectuar el saque el jugador deberá estar con ambos pies en el terreno, sobre la línea de bando o al exterior de ésta, dando cara al campo de juego, y lanzará el balón por encima de su cabeza y en cualquier dirección, y el balón estará en juego una vez lanzado dentro del campo".
Como consecuencia de ello se ha modificado la regla décimotercera en lo que se refiere a las sanciones por efectuar mal este saque.

En atenta carta se nos comunica y al "público en general" que en Pamplona acaba de fundarse una sociedad deportiva que practicará preferentemente el Rugby, deporte poco menos que desconocido en estas latitudes.
Pues bien, esta naciente Sociedad, que lleva por nombre el simpatísimo de Iruña, se dedicará además al Alpinismo, Esgrima y Pelota.
Bonito programa a desarrollar el que se propone la Sociedad deportiva Iruña.
¡Ongi etorri!

Según leemos en "Excelsius" Sheve Goiburu ha rubricado por el Barcelona.

¡Adios ilusión de que volviera Sheve a enfundarse en rola camisola!
Tampoco las "charlas" con los del Athletic bilbaíno han dado resultado.

El C. D. Aurora de nuevo a la brecha. ¡Con la "brecha" que lleva en sus flancos!
Peró no importa; el club todo furia y entusiasmo será el primer equipo navarro que visite este año el campo de Atocha.
¡Aupa auroristas!

Suponemos que estarán ustedes interesados de las andanzas del Zaragoza para jugar en la Mancomunidad navarro-guipuzcoana.
Como de admitir al Zaragoza, el número de clubs era impar, se hacía muy difícil la confección del calendario de Mancomunidad y por esta razón se le negó al club "maño" su admisión, pero sin perjuicio de que si algún club se retiraba voluntariamente de la Mancomunidad se examinaría nuevamente la petición del club ragonés.
Pues bien; hoy leemos en la "Voz de Aragón" estas sabrosas líneas.
"Anteayer se recibió en el Zaragoza una carta del C. D. Roca, diciendo que está a la completa disposición del Club Blanquillo.
Un puñado de "razones" son, como podrá deducirse de todo lo escrito, la solución del asunto.
Y pues que ésta hay que aceptarlas, pues... eso.
En resumen; que si a última hora no llega divergencia alguna, el Zaragoza jugará en la mancomunidad de referencia.
Donostia, Iruñ, Logroño, Tolosa Osasuna...
No está mal, ¿verdad?
De ser la noticia cierta solamente nos cabe un comentario sencillo:
"Para retirarse el Roca por un puñado de "razones", se negó a nuestro Aurora el que jugase promoción para ascender a primera categoría en la Mancomunidad?
¡Qué mal olor se nota!

Autobús a San Sebastián
El 28, a 10 y 11 pesetas preferencia
Salida a las 7, y de San Sebastián a las 10. Despacho billetes en "La Iruñesa".

PELOTA

En Euskal-jai
Los dos partidos jugados ayer en el frontón Euskal Jai carecieron de interés.
En el primero Bastarrica y Olagüe lucharon contra Yanci y Azcoitia. Aquellos dominaron en todo momento, y llegaron a los cincuenta tantos cuando Yanci y Azcoitia tenían 40.
Los gananciosos jugaron bien. Yenci realizó una excelente labra o hizo cuanto pudo por contener el avance de los contrarios; pero sus compañero Azcoitia, con su juego extremadamente débil e inseguro, frustró aquellos esfuerzos.
A continuación Benavides y Guroceaga, ganaron por diez tantos a Patrio y Tacola.

EL CAMINO DE LA VIDA

Un asunto nuevo llevado a la pantalla con la grandiosidad característica de las películas rusas.

Coliseo Olimpia

HOY SABADO, HOY
¡Gran acontecimiento!
Sesiones a las 7'30 y 10'30

MARIANITA

Por Ganet Gaynor y Charles Farrell, (la pareja ideal).
Una de las más exquisitas películas de la temporada, rebosante de ingenuidad y de ternura.

Calzados

Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 8

NATAACION

III CAMPEONATO DE PAMPLONA

(28 DE AGOSTO Y 4 DE SEPTIEMBRE) ORGANIZADO POR EL CLUB NATAACION

Resultado del sorteo de grupos y puestos.
Verificado ayer, conforme se había anunciado el sorteo para la formación de cada uno de los grupos que han de disputarse esta primera eliminatoria, y designación de los puestos le salida que han de ocupar los participantes ha dado el siguiente resultado para cada una de las pruebas:
El número que se consigna a continuación del nombre, es el que le corresponde en la plataforma, para efectuar la salida.

Velocidad.—60 metros libres
Primer grupo: Braulio Oroz (5), Francisco Andrés (2), Luis Cuenca (4), Cecilio Aldaz (4).
Segundo grupo: Carlos Marcos (4), Juan Aldaz (3), Jesús Pardo (2), Juan Leria (5).
Tercer grupo: X X (1), X X (4), José Espoz (2), Esteban Lusarreta (5), Baldomero Barón (3).

Medio fondo.—400 metros libres
Primer grupo: Carlos Patiño (2), Jesús Ariño (3), Luis Cuenca (1), Julián Jaunsaras (4), Ernesto Marcos (5).
Segundo grupo: Jesús Azpilicueta (2), X X (3), Carlos Marcos (4), X X (1), Ignacio Marfinez (5).
Tercer grupo: Alfonso Diego (2), Esteban Lusarreta (4), Braulio Oroz (1), Francisco Andrés (5).

Infantiles
Primer grupo: Joaquín Tirapu (2), Joaquín Aguinaga (3), Ramón Múgica (1), José María Andrés (5), Santiago Aldaz (4).
Segundo grupo: Juan Huie (5), José Mendivil (3), Alberto Laine (4), Eugenio Zabalza (2), Enrique Zamora (1).
Tercer grupo: Miguel M. Isturiz (3), Jesús Rameo (4), Joaquín Vega (5), Basilio Barco (2), Ramón Zuberoa (1).

Cuarto grupo: José Maraver (2), X X (4), Emilio Huarte (3), Juan Olaz (5).
Saltos de trampolín
Orden que han de seguir los participantes en esta prueba:
1. Manuel Vidart.
2. Baldomero Barón.
3. Carlos Marcos.
4. X X.
5. Teodoro Pérez de Eulate.
6. Francisco Andrés.
7. X X.

Pamplona 26 de Agosto de 1932.—
Por el Club organizador
El Presidente, Francisco Javier de Frutos.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
Arbeloa e Irigoien
contra
Abrego II y Ezponda

Teatro Gayarre

Teléfono 2223
HOY NO HAY FUNCION
Mañana domingo
¡SUCESO ARTISTICO!
Estreno de la fantástica película rusa

EL CAMINO DE LA VIDA

Coliseo Olimpia

HOY SABADO, HOY
¡Gran acontecimiento!
Sesiones a las 7'30 y 10'30

MARIANITA

Por Ganet Gaynor y Charles Farrell, (la pareja ideal).
Una de las más exquisitas películas de la temporada, rebosante de ingenuidad y de ternura.

Calzados

Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 8

"La Voz" en Olazagutía

UNA EXCURSION

El próximo domingo saldrán de excursión de este pueblo un gran número de obreros...

El coro de la misa mayor lo formarán ellos, pues un buen número de los que constituyen el grupo...

Experimentarán los excursionistas olazagutienses una gran satisfacción si su número se engrandeciera...

Feliz marcha les deseamos, a la vez que expresamos nuestro sentimiento por no poder acompañarles...

26 Agosto 1932.

"La Voz" en Ibañeta

UNA BIBLIOTECA PARA EL PUEBLO

Creando ya la "Biblioteca Labarra", que será de uso gratuito para los nacionalistas vascos...

En días sucesivos publicaremos los de Historia. Derecho. Etnografía, etc.

Van llegando obras para este gran proyecto de formar una hermosa biblioteca...

Almas Celtas, por Reynés Monlau. Aurora triunfante, por Ricardo Beobide.

Biblis, por Pierre Chande. Beau Geste, por P. C. Wren.

Bautizado en su sangre, por P. Ribé. Best Urbain, por T. Alzaga.

Cuentos, leyendas y tradiciones navarras, por Juan Iturralde y Sait.

Corazones heridos, por Paul Gue. Cetro roto, por G. Parin.

Doña Blanca de Navarra, por F. Navarro Vilhoslada (dos tomos).

Don García Almoravid, por Arturo Campión.

En las cárceles soviéticas, (memorias de un condenado a muerte), por Wladimir Brunowski.

Eusko-Oierkiak, (poesías vascas). Certamen de 1930.

En las selvas vírgenes del Brasil, por Marie H. Tapie.

El cuadro misterioso, por P. Ribé. Escalvitud, por Ricardo Beobide.

El hijo del gobernador, por el mismo autor.

El regreso de Tarzán, por Edgar Rice Burroughs.

El verdugo de su hijo, por Ricardo Beobide.

El hada de las nieves, por Francisco Finn.

El túnel, por Bernardo Kellermann. Fabiola, por C. Wiseman.

Flavio Británico, por Rodolfo Fierro. Iritza, (Shakespeare'n Machebeth en galego), por T. Alzaga.

Landibar, por Luis de Elizalde. La Costa de Plata y el País Vasco, por Armand Pavie.

La Vestal Mártir, por Ricardo Beobide. La conjuración de Katikiro, por el mismo autor.

La novela de la obrera, por Carlos de Vitis.

Las Indias Negras, por Julio Verne. Las tribulaciones de un chino en China, por Julio Verne.

Las aventuras de un naufrago, por Rodolfo Fierro.

Lili-Txingar, por Maruri'ar Erramun. Libiana, por Enrique Sienkiewicz.

Los mártires, por V. de Chauvethriand. Los Novios, por Enrique Manzoni.

Los hijos del capitán Grant, por Julio Verne (tres tomos).

Narraciones bascas, por Arturo Campión. Pepe Ranly, por Francisco Finn.

Por los Pirineos, por Francisco F. Villegas. Ramuntxo, por Pierre Loti.

Tarzán de los monos, por Edgar Rice Burroughs. Tormes'ko itsu mutila—El lazarrillo de Tormes.

Un libro polaco, por Enrique Sienkiewicz. Un viaje al Transvaal durante la guerra, por Vicente Vera.

Viaje al centro de la tierra, por Julio Verne.

Revistas de cultura vasca: Alberri-Egana. Euskalerraren-alde. Revista Internacional de Estudios Vascos. Nación Vasca de Buenos Aires. Patria Vasca. Euskal-Esnele. Miguel de Erronkarri.

Información del País Vasco

Los obreros de varias minas vizcainas se declaran en huelga como protesta del indulto concedido a Sanjurjo.

Los directores de "La Gaceta del Norte" y "El Pueblo Vasco" gestionan el levantamiento de la suspensión de sus periódicos.-Manifestaciones del gobernador de Vizcaya sobre los sucesos de Gallaria.

GUIPUZCOA

San Sebastián 26 (22.30)

LA VISITA DE ALCALÁ ZAMORA A SAN SEBASTIÁN

No fué infructuosa la visita de los periodistas al Ayuntamiento.

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

El alcalde accidental, señor Torrijos, rijo que había conferenciado telefónicamente con el ministro e Obras Públicas señor Prieto...

UNA VISITA A GUETARIA

El señor Castro y los señores Sasiain y Torres se proponían ir a Guetaria para visitar la colonia veraniega de los niños de la beneficencia de Tolosa.

APROVECHAMIENTO DE ARENALES

Visitación al presidente de la Gestora de la Diputación guipuzcoana el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Orión...

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Los periodistas preguntaron al gobernador señor del Pozo sobre la marcha de las negociaciones para la solución de los conflictos sociales planteados...

ALAVA

Vitoria 26 (23.30)

UNA MULTA DE QUINIENTAS PESETAS

El Gobierno civil se facilitó una nota diciendo que en un pueblo, durante las fiestas, tocó la banda el himno de Euzkadi...

LA INAUGURACION DEL MUSEO DE SAN TELMO

Bajo la presidencia del alcalde accidental señor Torrijos se reunió la Junta de Museos para concretar los últimos detalles de la inauguración del nuevo museo.

LA COLONIA ESCOLAR DE LORE-TOKI

Los niños que veranean en Lore-Toki fueron obsequiados con la primera comida extraordinaria de las que ha de dárseles todos los jueves.

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

Pocas noticias de interés encontraron los periodistas en el Palacio de Guipuzcoa.

Saludaron al presidente señor Castro, quien les manifestó que había dedicado la mañana al trabajo, estudio y despacho de varios expedientes...

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

aguas del río Ebro, fué hallado el cadáver de Francisco Santamaría, de 36 años, obrero del campo.

MUERTO POR SU CARRO

Cuando golpeaba a los dos bueyes que tiraban de un carro, Victoriano Irate cayó al suelo con tan mala fortuna, que una rueda le alcanzó la cabeza, muriendo casi instantáneamente.

EL ALOJAMIENTO DE LOS GUARDIAS DE ASALTO

El hecho de que los guardias de asalto fueran al cuartel de caballería y no se les facilitara camas ha sido objeto de variados comentarios.

DECLARACIONES DEL GOBERNADOR

El gobernador en funciones dijo a los periodistas hablando de los sucesos de Gallaria, que era inexplicable la actitud de los elementos extremistas.

Antes de conocerse la resolución del Gobierno referente al indulto del general Sanjurjo y apenas conocida la sentencia...

LA FUERZA PUBLICA QUE LES SALIÓ AL ENCUENTRO se vio agredida a tiros y tuvo la precisión de disparar al aire sus fusiles, yendo a dar una bala al individuo de filiación sindicalista, que resultó muerto...

LOS DETENIDOS

El gobernador manifestó que los detenidos en días anteriores continuaban en el Gobierno civil pero esperaba que pronto se diría la orden de libertarlos...

Estas detenciones—dijo—se llevaron a cabo como medida de precaución.

UN AHOGADO

En las inmediaciones de Eleigo y en

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

VIZCAYA

Bilbao 26 (23.30)

LOS MINEROS DECLARAN LA HUELGA COMO PROTESTA

Como protesta de los sucesos ocurridos en Gallaria se han declarado en huelga los obreros de las minas El Hoyu, Covarón y Catañar, enclavadas en jurisdicción de San Julián de Musques.

También se han declarado en huelga los de las minas Concha I, Concha II y Carmen.

Análogo ejemplo siguieron otros de Abanto y Ciérvana.

Reina tranquilidad y la Guardia civil mantiene el orden.

DECLARACIONES DEL GOBERNADOR

El gobernador en funciones dijo a los periodistas hablando de los sucesos de Gallaria, que era inexplicable la actitud de los elementos extremistas.

Antes de conocerse la resolución del Gobierno referente al indulto del general Sanjurjo y apenas conocida la sentencia...

LA FUERZA PUBLICA QUE LES SALIÓ AL ENCUENTRO se vio agredida a tiros y tuvo la precisión de disparar al aire sus fusiles, yendo a dar una bala al individuo de filiación sindicalista, que resultó muerto...

LOS DETENIDOS

El gobernador manifestó que los detenidos en días anteriores continuaban en el Gobierno civil pero esperaba que pronto se diría la orden de libertarlos...

Estas detenciones—dijo—se llevaron a cabo como medida de precaución.

UN AHOGADO

En las inmediaciones de Eleigo y en

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyo: Chapitela, 7, tercero. Luis Revestido: Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

AGENTES EN NAVARRA

"La Voz" en Lumbier

Precios corrientes que rigen en esta región:

- Trigo, robo a 10,12 pesetas. Avena, robo a 5. Cebada, robo a 5,25. Habas, robo a 9,25. Aiscol, robo a 6,50. Giró, robo a 6,25. Beza, robo a 8. Almolva, a 7. Paia de trigo, sáhana a 0,50. Vino cántaro, a 5. Vinagre, cántaro a 2,50. Aceite, litro a 2,40. Otros datos: Estado del viñedo, mediano. Estado del olivar, regular. Enfermedad que se ha presentado en la viña, mildiu y oidium.

Noticias

La recolección de cereales con un buen rendimiento en cantidad y calidad toca a su fin, a pesar del gran retraso producido por las constantes lluvias que han perjudicado considerablemente.

EL CORRESPONSAL

Lumbier 26 de Agosto de 1932.

La utilidad de la revisión médica

Leemos, cortamos y pegamos: "La ficha médica en el fútbol madrileño."

Sobre este particular se ha escrito lo siguiente en la memoria presentada a la consideración de los delegados en la reciente asamblea de la Federación regional del Centro, hoy castellana:

"También creemos necesario aludir en esta memoria a la ficha médica, y al hacerlo merece que no se trate de sólo sus efectos en la última temporada. En las tres que lleva establecida han sido reconocidos los siguientes jugadores:

Temporada 1929-30, 1.026; ídem 1930-31, 1.146; ídem 1931-32, 876. Total, 3.048.

Agrupando las causas de inutilidad de las tres temporadas, tendremos: Tuberculosis pulmonar, 14 jugadores; hernia, 13; lesiones orgánicas de corazón, 10; deformaciones vertebrales, 6; insuficiencia respiratoria, 1; ídem cardíaca, 1; albuminuria, 1. Total 46.

Este extracto sólo trata del número de futbolistas reconocidos y de las inutilidades determinadas con sus causas. En él puede observarse que el mayor número de inutilidades es producido por la tuberculosis pulmonar. El contingente aumentaría si el servicio médico pudiese realizar con todos los examinados una investigación radiológica, técnica que permite en muchos casos el hallazgo de una lesión tuberculosa.

Signien en número los casos de hernia. Excepto dos individuos que se prestaron a la operación con el fin de poder dedicarse a su deporte favorito, los demás han preferido seguir con su padecimiento.

Las lesiones de corazón, en la mayoría insuficiencias mitrales,

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios, un aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT**, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el JUEVES próximo día 1 de Septiembre. En Tudela el día 2 en el Hotel La Unión. En Vitoria el día 3 en el Hotel Francia. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- 1390, carpintería de don Martín Cia, Descalzos 70.
- 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
- 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
- 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumáticas, gotas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, todos, etc., etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

C. A. Trasatlántica

Vapores correos españoles. Proximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Septiembre, vapor "Cristóbal Colón."	BRASIL-PLATA Suspendida esta Línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA 20 Septiembre, vapor "Magallanes". 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano"

Representante para Navarra: Luis Revestido Segardoy Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

Aceites para Automóviles e Industrias

Acreditada marca establecida en Navarra, desea Representantes de primer orden en Capital y pueblos importantes, activos y conocedores del ramo. Inútil sin buenas referencias y justificantes pedidos. Excelentes condiciones a personas verdaderamente capaces. Por escrito a núm. 5396, esta Admón.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
Teléfono 75.370

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 37 Apartado 694 - MADRID

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GÜESA

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para

No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas
Botella de 1 kilo 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario en modo con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

F. Salaverri

ORTOPÉDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona le 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe hácscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón húsagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 2 y 2 B Administrador, en ZUBIRI

Balneario de Cucho

(BURGOS)

AGUAS SULFUROSAS SUFFIDRINAS-NITROGENADAS

Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Nariz. Rápidas curaciones de Pícoros, Eczemas y Ulceras de PIEL. Aritmismo, Anemia, Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

PIDAN FOLLETOS



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo

CHARCUTERIA MINA

Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 BILBAO
Teléfono 2261

CARBONES

Huilla, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34.—Telf. 2278 Pamplona

MARINO HUDER

Partes y enfermedades de la mujer

José Alonso 2-5ª decha. PAMPLONA

FERMIN GORTARI

Garganta, Nariz y Oído

ZAPATERIA 52 2.º

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

TOMARIASE un primer piso amplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapatería, Mayor. Pagarémos bien. Informes en esta Administración.

PASTOS cedería en arriendo cerca de Zueña (Zaragoza), en campo de unas 700 hectáreas. Dirigirse P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

SE ARRIENDA o vende casa nueva construcción, habitación y bajera, para vaquería, gallinero u otra industria. Zapatería, 32, segundo.

SE DESEA arrendar cuadra para vaquería, y se vende perra de ganado lanar. Informes: Luis Armendáriz, Escabarte, Orcañu.

SE ARRIENDA una corraliza capaz para 500 ovejas, buenos pastos e inmejorables aguas, con sus buenos corrales y malcarrá desde primero de Octubre al 31 de Mayo. Informes Admón.

ALQUILO sala amueblada para caballero. Todo confort. San Ignacio, 18.

SE ALQUILAN dos cuartos con derecho a cocina para matrimonio o señora. San Gregorio, 14, cuarto, derecha.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

SE DESEA adquirir cubo de roble de una capacidad aproximada a trece mil litros. Ofertas: Eguil Hermanos y Muruzabal, Pamplona.

BISURCO o trisurco de rejas o discos comprado de ocasión. Dirigirse P. 4454. Z. Apartado 271, Zaragoza.

COCHE para niño se desea comprar en buen uso. Informes: Teobaldo, 9 primero, decha.

Empleos

NECESITO mujer de 25 a 30 años para todo. Dos personas. Informarán esta Administración.

SE NECESITA sirvienta sabiendo euskera. Buenos informes. Mayor, 17, segundo, izda.

SE NECESITA muchacha para todo. Informes en esta Admón

JOVEN casado, del país, todas referencias, ofréese para guardar o cosa análoga. Informes VOZ NAVARRA, 4342.

MUCHACHA que sepa de cocina, con informes, se necesita en Mayor, 25, cuarto, izda.

VACANTE de molinero: En el molino harinero de Iruzoqui, se halla vacante la plaza de molinero. Las solicitudes pueden dirigirse a los pretendientes a don Severiano Blanco de dicho pueblo.

SIRVIENTA se necesita que sepa de cocina, buenos informes. San Saturnino, 15, tienda.

Enseñanza

LECCIONES particulares, contabilidad, frances, mecanografía, cálculo y correspondencia mercantil. Instrucción general, peritaje mercantil. Magisterio, Bachillerato. Estafeta, 45, segundo.

2500 GUARDIAS de Asalto, próxima convocatoria. Informes gratuitamente en Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

Huéspedes

EN LO MEJOR del Ensanche se desean huéspedes. Pensión económica, con cuarto de baño. Razón San Nicolás, 31, imprenta.

HOSPEDAJE deseo en familia. Informes esta Admón.

DESEO hospedaje en familia que hable euskera. Informarán en esta Admón.

Pérdidas

PERDIDA de perro de raza Grifón, se gratificará carretera de Villava. Casa Grande, detrás de San Pedro. Demetrio Elias.

PERDIDA chaqueta verde, botones plateados, se extravió días pasados. Lafaja. Navarrería, 10, tienda.

Trasposos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

Venta de ganados

VENDO yunta de buyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasibar.

SE VENDEN 110 ovejas para carne. Para informes dirigirse a doña María Iriarte, Miranda de Arga.

SIMIENTE de Nabo forrajero, redondo, de gran rendimiento, blanco y rojo, se acaba de recibir. L. ROZAUT, Chapitela, 21.

VENDO dos vacas a punto de parir segundo y tercer parto. Eustaquio Iñigo, Allo.

SE VENDEN cincuenta ovejas gordas en Mendlorri; lo mismo por partidas.

SE VENDEN 50 ovejas gordas para pique. Dirigirse a Julián Ucar, Marcilla.

VENDO un ternero de ocho días. José Leucumberrí, Burlada.

VENDO ternero recién nacido. Manuel Bustingorri, Lumbier.

VENDO ternero recién nacido. Barrio Magdalena, Casa de las Conchas. Agustín Iroz.

VENDO 150 corderas gordas para pique, 350 ovejas tempranas. Lucio Górriz, Dicastillo.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, compra en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.

SAN NICOLAS, 31, Imprenta.—Pamplona

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 13, Elias Soto.

VENDO camioneta hácscula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albafilles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

VENDO o cambio por ganado lanar o vacuno, lo siguiente: Una aventadora, una máquina de segar alfalfa, un carro de buyes, otro de caballerías y un automóvil de siete plazas marca Delaje. Todo en buen uso y a prueba. Informes: Roque Olloqui, en la finca del mismo situada en el término de Funes, carretera de Marcilla a Funes.

VENDO dos trillos listones baratos; tres trilladores núm. 4, a 115 pesetas; del núm. 2 a 85 pesetas; una del 1, 60 pesetas. Máximo Mugueta, Urroz, Villa.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE paja de trillo. Justo Ibarraz, Olloqui.

SINGER seminueva, se vende. Zapatería, 7, primero.

CAMAS cerradas desde 9 duros con somier. Vea exposición muebles España. Curia, 3.

VENDO perra 7 meses barata, buena raza de caza. Estafeta, 55, quinto.

GRAN OCAION: Vendo máquina de cocer en muy buen uso, marca Singer. Informes Saraut, 9, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vende muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de leña seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 32'50 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'90 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

OCAION: Vendo carro mano pequeño, muy útil para almacenes y comercios; barato. Tejería, 13, segundo.

VENTA de paja: Vendo 4.000 fardos de paja de trilladora. Para tratar Doroteo, Biurrun en Biurrun.

SE VENDEN mil pacas de paja. Esteban Goñi, en Cizur Mayor.

VENDO carro para una caballería, uno de buyes y otro para caballería pequeña. Barrio Capuchinos, taller.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo, Estella.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas — vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

EN LA CALLE Eslava núm. 11, se vende oveja churra superior, a tres pesetas.

POR AUSENCIA se venden todos los muebles de una casa, piano, comedor, gabinete, sala, camas y demás enseres de casa. Mayor, 45, tercero.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Panteones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setuain, Calderería núm. 22.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas.

Talleres Vulcan. Paulino Caballero, 20

CALOSE a medida y haga sus arreglos. Calderería, 42.

OFRECESE música cuerda, precios módicos. Informes Francisco Ibañez, San Antón, 16, quinto, Pamplona.

NECESITO diez mil pesetas, para colocarse primera hipoteca sobre casa labranza, Montaña, inmejorable garantía y buen interés. Razón GARBENA, Navas Tolosa 5, tercero.

LA PROFANANDA MAS EFICAZ ES LA DE FERRERA, PORQUE LEVANTA A NIÑOS INAGOTABLES PARA OTRA CLASE DE PROFAGAN.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 15 pesetas; seis meses, 28; un año, 50.
 Fuera de Navarra: Tres meses 17,50 pesetas; seis meses, 32; un año 55.
 En el extranjero: Seis meses, 35 pesetas; un año, 65. América, 50 pesetas al año.

El peligro de la "franca diplomacia"

El arte de la diplomacia tiene muchos aspectos, y no hay ninguna vocación que esté más restringida por reglas y regulaciones que la de diplomático. Requiere una combinación de tacto, reserva y agudeza psicológica que no todo el mundo posee y, por encima de todo, una discreción que es la verdadera antítesis de lo que se llama "franca diplomacia. Porque ¿qué es la diplomacia sino el arte de negociar? Y las negociaciones se entablan a través de una conversación en la que ninguna de las partes está en libertad de hacer el más ligero descubrimiento, sin grave abandono de sus deberes. Esto no quiere decir que la intriga sea el principio fundamental de la diplomacia. Porque, como declaró Choiseul, "la astucia consiste en decir la verdad, a veces forzosamente; pero siempre gratiosamente". Y como Burke también dijo, todo Gobierno se basa en compromisos y en ese aspecto el Gobierno es, esencialmente, como la diplomacia; mientras que la franca diplomacia, sino que es — más bien sería, si fuese practicada la mayor amenaza posible para el mundo.

Para aclarar mi opinión, estableceré mis puntos de vista sobre la diplomacia.

Todo el que haya estado encargado alguna vez de defender los intereses de su país en el extranjero, sabe que el día en que el secreto sea abolido las negociaciones serán imposibles. En política, como en mecánica, el cálculo de las fuerzas depende del cálculo de las resistencias. Los negociantes son influenciados, frecuentemente e inconscientemente por una serie de razones, tales como los intereses privados, el amor propio, los prejuicios tradicionales, etcétera, que sólo pueden ser vencidas a puerta cerrada. Mjos de las pasiones de la multitud. Considero que la misión de la diplomacia consiste en asegurar la paz, y que sin el progreso de la democracia, el amor propio nacional, será despreciado. La experiencia diplomática que poseo me ha demostrado siempre que el secreto es indispensable para terminar las negociaciones. El mero hecho de que estas fueran públicas, añadiría nuevas dificultades a las que en sí lleva la negociación porque las naciones y la opinión pública están menos dispuestas a tratar con un adversario, que con un individuo. En 1873, e la Dieta Prusiana, Bismarck dijo: "Si se quiere comprar un caballo no se va diciendo a todo el mundo el precio más alto que se está dispuesto a pagar, y si lo que se desea es venderlo, tampoco se pregunta el precio más bajo a que se cedería". Los diplomáticos han de comportarse del mismo modo. Por eso estoy convencido de que una de las razones de la crisis política mundial es el abuso de la publicidad, que ha dificultado algunas negociaciones, como por ejemplo, el desarme. Además, se considera como una gran ventaja el que la solución de los problemas internacionales sea intentada directamente entre los jefes de Gobierno, mientras que yo creo que sería mejor que esta misión fuera confiada a personas, profesionalmente, más competentes.

Cierto que vivimos en un período en que es muy difícil aplicar los métodos del pasado y los diplomáticos de hoy sólo recuerdan débilmente a sus antecesores del Congreso de Viena. Sin embargo yo pienso que, en interés de la paz, el diplomático ha de adoptar cierta prudencia y poseer la libertad de expresar sólo aquello que debe expresarse. ¿Cómo han de actuar desembarazadamente si saben que cada uno de sus hechos será radiado al mundo entero y criticado por Tom, Dick y Harry? La publicidad puede ser exagerada y yo creo que los métodos modernos tienden a facilitar, por ejemplo, la labor de nuestros diplomáticos en Ginebra. Sería mejor si se les concedieran cierta amplitud de poderes y no estuvieran constantemente influenciados — como lo están — por otros elementos. La democracia, en cuando a la diplomacia se relaciona, es un error. ¿Por qué ha de verse obligado un hombre inteligente a cumplir órdenes de un ignorante o a escuchar la opinión pública, con frecuencia equivocada o predispositiva?

Este gran cambio de la diplomacia es, indudablemente, consecuencia de la guerra, y el moderno diplomático no es un agente tan libre como lo fue en la "dorada época". Ni ego que esta libertad fuese un peligro. Era todo lo contrario, e incluso los soberanos más autocráticos del pasado insistieron en otorgar esta libertad de acción a sus representantes. ¿Hubo nunca quien tomase parte más activa en el gobierno de un Estado que Napoleón? Y sin embargo, Talleyrand tenía mayor libertad que cualquier diplomático de hoy.

A. García San Miguel
 De la Casa de Socorro, por oposición
ESTOMAGO, INTESTINOS, HIGADO
 Medicina General
 De 11 a 1 y de 4 a 6
 PAULINO CABALLERO, 14, 2.º

INFORMACION DEL EXTRANJERO

FRANCIA NO HA MEDIADO EN EL ASUNTO DEL INDULTO

El cólera en Manchuria.-El supuesto príncipe resulta un aventurero italiano. Mollison gana en el viaje más de tres millones de pesetas. Parálisis infantil en Alemania.

Situación en Rusia

Demos ahora algunas indicaciones suplementarias sobre el estado de los negocios en U. R. S. S.

Hace días el "Morning Post" de Londres, señalaba que los Soviets han comprado ocho mil toneladas de harina a los molineros de Sydney. Esto confirma elocuentemente los informes siguientes de Moscú, que publica "Tcheskoie Slovo", de Praga:

Los resultados de las cosechas de cereales en Ucrania son catastróficos. Inmensas extensiones que producían antes grandes cantidades de trigo no han sido sembradas, y las que lo han sido han producido un trigo de calidad inferior, a causa de la incuria que reina en los trabajos agrícolas. Esta incuria no afecta solamente al cultivo del trigo, sino a todos los demás cultivos. Los campos de remolacha, por ejemplo, no han sido escaudados y se encuentran llenos de juncos.

Este año la falta de productos alimenticios se deja ya sentir, pero el hambre más terrible amenaza a la U. R. S. S. para el invierno próximo. El Congreso del Partido Comunista de Kharkoff ha confirmado la gravedad de la situación, y esta vez son los Kolkhozes a quienes se acusa de sabotaje. La población carece de víveres, pero la dirección comunista no tiene los medios de evitar la catástrofe; serán, sin embargo numerosos los directores comunistas a quienes se hagan responsables de la situación y se los excluya del partido.

Otro síntoma que subraya la detención de los pedidos industriales de los Soviets. Según el diario bolchevique "La Economía del Plan", los Soviets han importado en 1928-1929, 7.707 tractores y máquinas agrícolas por valor de 224 millones de rublos; en 1929-1930, 22.047 tractores y máquinas agrícolas evaluadas en 38 millones de rublos; en 1931, 29.068 tractores y 295 millones de rublos de maquinaria agrícola. Ninguna compra de tractores y máquinas agrícolas esta prevista para 1932.

He aquí un síntoma aún más interesante. En Inglaterra los contratos rusos son garantizados por el Estado en la proporción del 60 al 70 por 100 y depositados en los Bancos, que abre un crédito en cuenta corriente al exportador inglés; hay que decir además, que en general este crédito no excede de la garantía del Estado. Las grandes Bancas inglesas se han mantenido hasta ahora apartadas de los negocios rusos. Es el Export Credits Department quien concede las garantías. Sin embargo, este departamento desde hace algunos días ha detenido por completo sus autorizaciones de garantía y ahora no hay negocios en ejecución más que los que anteriormente han sido previstos de la garantía necesaria. Esta brusca medida ha provocado naturalmente, la reclamación de los bolcheviques. La señalamos como una medida de prudencia muy comprensible de parte del Gobierno inglés.

(De "L'Echo de la Bourse" de París).

Luis M. de Ubago
 Dentista
 Mayor núm. 72, segundo,
 Teléfono núm. 5794
 Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
 Antea Nueva 73, 1.º.—Pamplona

ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
 (STOMALIX)
 Cura el dolor de estómago, acidez, diarrea, vómitos, diarrea en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del estómago e intestinos.
 Venta en farmacias. Pídan folletos a Laboratorio Saiz de Carlos, Sra. Ana, 30-MADRID

EN CHICAGO SE HAN ENDEREZADO LAS COSAS

Berlín. — El alcalde Chicago, Mr. Cermak, ha llegado en visita de propaganda para la exposición universal que ha de celebrarse en Chicago el año 1933.

E l señor Cermak manifiesta que actualmente en Chicago se ha reducido a tal grado la criminalidad que ocupa hoy la población el 57 lugar en criminalidad entre las poblaciones americanas. Manifiesta que durante su actuación ha creado más policía que sus precesores en quince años y que la policía dispone de unos automóviles de gran movilidad provistos de telegrafía sin hilos.

GUERRA COMERCIAL ENTRE RUSIA Y JAPON

Tokio. — Comunican de Mukden a la Agencia Rengo, que noticias de Kharkoff consideran posible se entable una guerra comercial entre el sindicato de la Nafta y las Compañías particulares, guerra comercial que tendrá como campo de batalla la Manchuria del Norte y la del Sur.

FALLECE REPENTINAMENTE UN GENERAL

Florenca. — Ha fallecido repentinamente en el fuerte "dei Marni" el general Montanari.

Durante la guerra mundial obtuvo dos medallas de plata al valor militar. En 1917, fué subsecretario de la Guerra durante el ministerio Roselli y confirmado en el cargo por el ministerio Orlando. Mandó en el frente el 30.º cuerpo de ejército.

CONFLICTO ENTRE CHINA Y JAPON

Shanghai. — Comunican de Nankin, que el Gobierno central ha ordenado telegráficamente al general comandante de las fuerzas de Jehol, que resista los ataques japoneses.

NUEVO MINISTRO SUIZO EN ESPAÑA

Berna. — El Consejo Federal ha nombrado ministro y enviado plenipotenciario, en España y Portugal al señor Charles Eggen, que hasta ahora era ministro de Buenos Aires.

Sustituirá en Madrid al señor Stoutz, llamado a desempeñar el cargo de director de policía en el departamento de Negocios Extranjeros.

EL COLERA EN MANCHURIA

Moscú. — A consecuencia del desarrollo que va tomando el cólera en Manchuria, y para evitar que pudiera propagarse a la U. R. S. S., el comisario del pueblo en el departamento de Sanidad ha organizado un servicio médico sanitario encargado de examinar a todas las personas que intenten pasar la frontera.

MAS DETALLES DEL SUPUESTO PRINCIPE DE BORBON

París. — El juez de instrucción ha interrogado nuevamente esta mañana a Candelaria Brau Soler.

Parece ser que el magistrado ha abordado la cuestión de espionaje, pues Candelaria, en su primera declaración ante los funcionarios de la Po-

licía judicial, declaró que había matado al príncipe por que éste la había amenazado, reprochándole haber demasiasdas cosas sobre sus actividades.

Se guarda el mayor secreto sobre el resultado de este interrogatorio. Esta tarde el juez procederá, ante la acusada, a romper los sellos del cuartel donde se desarrolló el crimen. ERA UN AVEEL 2 1435356345242

Era un aventurero italiano

París. — La Policía francesa confirma las informaciones de otras, especialmente la Italiana, acerca de la identidad del supuesto príncipe Edgar de Borbón.

Se trata, en realidad, de un tal José Liorioli, nacido en 1868 en Arco (Trentino), hijo de Josefina Paganí, que antes de casarse sostuvo relaciones íntimas con el general austriaco Borbón.

Liorioli casó con Teresa Mangiagalli, de la cual tuvo un hijo, pero a la que poco después abandonó para marchar a Lucerna; y luego, en 1882, a Francia, bajo el nombre de Liorioli, siendo condenado por infracción del reglamento de ferrocarriles.

Estuvo también en Atenas, donde fué condenado por estafa. Marchó luego a Southampton, y después a los Estados Unidos, donde se naturalizó con el nombre de Edgar de Borbón. En América se divorció para casarse con Clara Cognier, de la cual tuvo un hijo.

Volvió a Europa; estuvo en Albania, y más tarde en Barcelona, donde se dedicó al contrabando de armas. En 1926, después de haber estado detenido en Milán, volvió a España, en donde, finalmente, fué expulsado.

NO SE ENTIENDEN LOS ESTADOS CON LAS AUTORIDADES FEDERALES

Buenos Aires. — Comunican de Río de Janeiro que el señor Cardoso, comisario de Río Grande del Sur, que ha estado en Río de Janeiro para negociar la paz con las autoridades federales, ha salido de esta capital por haber fracasado en su gestión.

FARECE QUE ITALIA ESTA DISPUESTA A RECONOCER BELIGERANCIA AL ESTADO DE SAO PAULO

Londres. — Noticias de Río de Janeiro dicen que el embajador italiano ha comunicado al ministro de Negocios Extranjeros que si el estado de cosas actual prosigue, el Gobierno italiano se verá obligado a tomar una determinación sobre el reconocimiento de la entidad de beligerante solicitado por el estado de Sao Paulo.

OTRA HAZAMA DE LA AVIADORA AMELIA EARHART

Londres. — Comunican de Newark (Nueva Jersey) que la aviadora Amelia Earhart ha efectuado el vuelo trans americano, sin escala, desde Los Angeles a Newark, tardando diez y nueve horas y dos minutos.

Es la primera mujer que efectúa este raid.

MOLLISON TENDRA UNA GRAN RECOMPENSA

Saint John. — El aviador escocés Mollison, que últimamente ha realizado la fantástica proeza de la travesía del Atlántico, se beneficiará con este vuelo en más de tres millones de pesetas. Su éxito corresponde a los motores del avión y a las diversas firmas que lo han construido, y que le dejan participar en estas utilidades.

FRANCIA NO HA MEDIADO

París. — Se desmiente oficialmente que esté en estudio actualmente un movimiento diplomático.

En los círculos autorizados se desmiente también que el embajador de España, señor Herberto, haya hecho, ninguna gestión en favor del general Mollison, ni los demás condenados, haciéndose observar a este respecto que Francia no tiene por qué inmiscuirse en un asunto de orden interior político de una potencia extranjera.

EL EMPERADOR JAPONES HACE UN DONATIVO ESPLENDIDO

Tokio. — El emperador del Japón, Hiro Hito, ha tenido un rasgo espléndido, acudiendo en socorro le miles de familias sin hogar, a consecuencia de las últimas inundaciones.

PARALISIS INFANTIL EN ALEMANIA

Berlín. — En Stettin se ha presentado una activísima epidemia de parálisis infantil, registrándose numerosos casos a diario. Las autoridades han ordenado que se cierren los colegios públicos durante quince días, como medida higiénica, mientras se combaten los focos.

LOS OBREROS ESPAÑOLES PROVOCAN DISTURBIOS

Montevideo. — Cierta número de obreros españoles sin trabajo, que no habían podido obtener su repatriación, han promovido algunos incidentes ante el Consulado de su país.

La Policía intervino dispersando a los manifestantes y practicando varias detenciones.

MOLLISON SALDRA MAS TARDE DE LO ESPERADO

Nueva York. — El aviador Mollison ha decidido aplazar su salida, que estaba anunciada para mañana, en vista de que la Oficina de Meteorología informa en el sentido de que la situación atmosférica no es favorable ahora ni lo será en varios días para un vuelo transatlántico.

LOS SOVIETS EUSCAN SU ORO

Moscú. — Los vencimientos de pagos de pedidos hechos por los soviets a Alemania e Inglaterra, están a punto de cumplirse y actualmente el Gobierno está haciendo activamente la intervención del oro para atender a los compromisos. El 70 por 100 de esas disponibilidades se destina para pagar los vencimientos que tienen ambos países.

El Día de la Misericordia del Baztán

Festejos en honor y beneficio de los asilados, que se celebrarán en Elizondo mañana domingo, con arreglo al siguiente PROGRAMA

A las ocho y media, los taxistas de Arizcun, Errazu y Elizondo, recorrerán las calles.
 A las nueve, se rezará una misa en la capilla de la Misericordia, en sufragio de los muertos de la Casa.
 A las diez y media se reunirá a todos los asilados en los jardines de dicha Casa y escucharán un concierto a cargo de la banda de Música "Recreo de Elizondo" y de las taxistas sirviéndoseles pastas y vinos generosos.
 A las once, partido a guante y largo en la Plaza Nueva.
 En este partido jugará Irurita contra Elizondo.
 A las doce, comida extraordinaria a los asilados, servida por bellas señoritas baztanesas.
 Tendrá lugar a las cuatro de la tarde en el Frontón Irriarte, un gran partido a mano entre los aficionados pelotaris Zabala y Echazú I, contra Sustara y Cikpasta.
 Después del partido exhibición de bailes típicos del país en la Plaza de los Fueros.
 A las diez de la noche gran verbena y tumbola en la misma plaza, profusamente iluminada y engalanada, verificándose el sorteo de preciosos objetos regalaros en número considerable, por el vecindario y colonia veraniega de Elizondo.
 Elizondo y Agosto de mil novecientos treinta y dos.—LA COMISION.

LOS PRECIOS DEL TRIGO

Incidentes en la Bolsa de París

PARIS.—La apertura de la Bolsa de comercio ha sido señalada con algunos incidentes en el momento de la cotización del trigo. Como se precian acontecimientos, unos cincuenta agentes hallábanse distribuidos por los alrededores del edificio.

En el primer cuarto de hora no era posible entenderse porque los presentes provocaban fuertes escándalos que dificultaban las transacciones. El movimiento partía de un grupo de cultivadores que habían venido a manifestarse de esta forma contra los corredores, a los cuales achacaban el determinar expresamente la baja del cereal.

Uno de los cosecheros que se significaba más violentamente que los otros, y que trataba a los bolsistas de ladrones, ha sido aprehendido por la policía y llevado a donde el comisario. Esto ha sido el comienzo de un nuevo escándalo, en el que los labradores y los comerciantes y corredores se han venido a las manos, procediéndose a la detención de los dos más exaltados, que han resultado ser M. Egass, labrador de Sures (Eure-et-Loire) y M. Lavasseur, de Ymerville (Eure-et-Loire), el primero acusado de rebelión a la fuerza pública, y el segundo de injurias y amenazas. En previsión de nuevos incidentes, dos autos han sido habilitados inmediatamente con guardias municipales, mandados por la prefectura de Policía.

Poco después ha sido puesto en libertad el segundo de los citados, pero la acusación contra el primero por golpes a los agentes ha sido mantenida.

PARIS.—El Sindicato General de la Bolsa del Comercio ha facilitado la nota siguiente:

„Desde el comienzo de Agosto, todos los miércoles, han venido produciéndose algunos incidentes. Estos incidentes nacen de desconocimiento completo que ciertas gentes tienen de la función de la Bolsa del Comercio en la economía nacional. En efecto, contrariamente a lo que creen los perturbadores, la cotización de los precios no es más que el registro fiel del libre juego de la oferta y la demanda. Los comisionados, los cuales son los únicos habilitados para ejecutar los pedidos en el mercado reglamentario, no son más que los mandatarios de sus clientes. Reprocharles que son los causantes de la alza o de la baja es un ardid que no es capaz de resistir al examen de los hechos.“

COTIZACION DE VALORES

MADRID
 Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 25	DIA 26
4% Interior	64,5	64,50
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1910	88,2	88,50
5% Idm. 1917	84,3	84,75
5% Idm. 1926		
5% Idm. 1917 sin	95,7	95,75
5% Idm. 1927 con	80,8	81,00
4 1/2% Idm. 1928	67,8	68,50
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%		
Idm. 5%	88,5	88,50
Idm. 6%	98,7	98,75
Deuda Ferroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco 6%		
Empio Argentino 6%		
Marruecos 6%		
Cédulas Argentinas 6%		

ACCIONES

Banco de España	1	500,00	503
Banco Hipotecario			
B. Hispano Americano			
B. Español de Crédito			
Banco Central			
B. E. Río de la Plata			184
C. Arrendataria Tabacos			684
S. Española Explosivos	684	425	648
Chades			
Preferentes Azucareras			460
Ordinarias Idm.			
F. C. Norte de España	256		
F. C. M. Z. A.	170,00		175
Duro Felguera			61,0
Compañía de tranvías			
Telefónica preferentes			

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)
 Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
 Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
 Proyectos y presupuestos gratis
 PRECIOS SIN COMPETENCIA
 INMEJORABLES REFERENCIAS
 Teléfono 13

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)
DRES. VIDARTE, LARRA Y USABIA
 Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurasia, psiconeurosis, intoxicaciones, morbus, coxitis, alcohol, Emfermias de régimen, Convalecencias

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
 Espoz y Mina, 2, primero